



聯 合 國
納 米 比 亞 理 事 會
報 告 書

大 會
正式紀錄：第二十五屆會
補編第二十四號 (A/8024)

聯 合 國

聯 合 國
納 米 比 亞 理 事 會
報 告 書

大 會
正式紀錄：第二十五屆會
補編第二十四號 (A/8024)



聯 合 國
一九七〇年，紐約

例 言

聯合國文件均以英文大寫字母及數字編號。凡提及此種編號，即指聯合國之某一文件而言。

目次

	段次	頁次
送文函		
導言	一至四	1
壹 理事會的組織及活動	五至四五	3
貳 旅行及身份證件問題	四六至六六	17
叁 納米比亞人教育及訓練方案	六七至七七	26
肆 納米比亞人民參加理事會工作	七八至八〇	29
伍 與各專門機關及其他聯合國機關的諮商及合作	八一至八八	30
陸 與非洲團結組織之合作	八九至九一	32
柒 法律問題	九二至一一	34
捌 解放運動的活動	一二至一二	41
玖 南非政府繼續採取強硬反抗態度	一二至一三	44
拾 外國經濟及其他利益在納米比亞境內的活動	一三三至一四四	49
拾壹 安全理事會關於納米比亞問題所採取的行動	一四五至一六〇	56
拾貳 結論	一六一至一七五	60
拾叁 建議	一七六	66
附件：各國政府對秘書長一九六八年十二月十二日節畧關於納米比亞人旅行證件一事所提覆文的分析索引		69

送文函

一九七〇年十月十二日

秘書長閣下，

茲謹隨函送上依大會決議案二二四八（特五）第五節提出之聯合國納米比亞理事會第五次報告書。此項報告書係由理事會於十月十二日第九十六次會議通過。

依據上述決議案之規定，敬請將此報告書編為大會第二十五屆會文件分發。

此致最崇高敬意。

聯合國納米比亞理事會主席

（簽名）

P. A. Thompson

字譚

聯合國秘書長

紐約

聯合國納米比亞理事會報告書

導 言

一、大會以其一九六六年十月二十七日決議案二一四五(二十一)及一九六七年五月十九日決議案二二四八(特五)結束南非對西南非的委任統治並設立聯合國西南非理事會，由智利、哥倫比亞、蓋亞那、印度、印度尼西亞、奈及利亞、巴基斯坦、土耳其、阿拉伯聯合共和國、南斯拉夫、尚比亞等國代表組成，管理西南非，並儘量由該領土人民參加，直至達成獨立為止。在審議理事會第一次報告書¹¹之後，大會以一九六七年十二月十六日決議案二三二五(二十二)請理事會“以一切方法完成大會授予之任務”。

二、一九六八年六月十二日大會於決議案二三七二(二十二)內復宣告依照其人民意願，西南非應定名為“納米比亞”並決定理事會稱為“聯合國納米比亞理事會”並將總監定名為“聯合國納米比亞總監”。大會以同一決議案又決定聯合國納米比亞理事會應優先執行下開職責：

“ (a) 理事會應與依照決議案二二四八(特五)第叁節第二段之規定被請對納米比亞給予技術及財政協助之各專門機關及聯合國其他主管機構諮商並合作，負責規定提供此項協助之協調緊急方案，以應現有情勢之急迫需要；

“ (b) 理事會應與表示興趣與關懷之各國政府諮商，

¹¹ 大會正式紀錄，第二十二屆會，附件，議程項目六十四，文件 A/6879。

為納米比亞人舉辦訓練方案，以謀造就公務員與技術及專業人員幹部，以便担任該國之公共行政與社會政治及經濟發展事宜，

“(c) 理事會應就對納米比亞人發給旅行證件使能在國外旅行之問題，作為一緊急事項繼續其諮商工作。”

三、大會於一九六九年十二月一日通過決議案二五-七
(二十四) 其正文各段內容如下：

“大會，

...

一、重申納米比亞人民依照大會決議案一五一四(十五)享有自決及獨立之不可剝奪權利，又其反抗外國佔領本國領土之鬥爭係屬正當合法，

二、表示與反抗外國佔領而從事合法鬥爭之納米比亞人民團結一致，並請所有國家向彼等提供更多之道義及物質協助，

三、譴責南非政府堅持拒將其行政機關撤出該領土之態度及其旨在破壞納米比亞民族團結及領土完整之政策與行動，從而不斷違背聯合國憲章之宗旨及義務，

四、促請安全理事會亟意必須依照憲章有關規定採取適當措施，以解決因南非拒絕將其行政機關撤出納米比亞而引起之嚴重情勢，

五、請所有國家、大會各輔助機關及聯合國其他主管機關，以及各專門機關及其他有關國際組織，遵照大會及安全理事會各有關決議案，就聯合國納米比亞理事會報告書採取適當行動，

六、請聯合國納米比亞理事會繼續採用各種辦法執行大會各有關決議案所交付之任務，

“七、請秘書長繼續對聯合國納米比亞理事會提供必要協助與便利，俾該理事會得執行其職責及任務；

“八、促請所有國家與聯合國納米比亞理事會合作，執行其奉命辦理之工作。”

四、本報告書為理事會向大會提出之第五次報告書，所述期間為一九六九年十月二十五日至一九七〇年十月十二日。

壹、理事會的組織及活動

A. 組織及程序上的改變

五、在檢討期間內，理事會對其組織及工作方法曾作若干改變，以便增進業務效力，並使其能更加有效地應付執行大會所交付職責時面臨日增的行政及技術性質的問題。這些改變是一九六九年為此目的設置的專設委員會對理事會的組織及程序所作檢討的結果。覆按理事會已在其上次報告書內撮要概述專設委員會向其提出的建議，並表示大体上認可該委員會的報告書。

六、一九七〇年五月一日起開始生效的理事會推行的組織上改變之一是，將理事會主席的任期自一個月延長至四個月，俾辦理理事會會務時能有更大的連續性。理事會決定保留各理事依英文字母次序輪流擔任主席的辦法。因此，五

2/ 同上，第二十四屆會，補編第二十四號(A/7624/REV.1)。第二次及第三次報告書，見同上第二十二屆會附件議程項目六十四，文件A/7088，及同上，第二十三屆會議程項目六十四，文件A/7338 and Corr. 1。

月一日至八月三十一日期間哥倫比亞代表担任理事會主席，九月一日起由蓋亞那代表繼任主席。

七、另一組織上的改變是，於一九七〇年四月二十日創設兩個常設委員會。第一個負責籌劃理事會工作，甄別各種來文及處理與宣傳有關問題，第二個則負責詳細研討有關納米比亞的行政或法律性質的一切問題。理事會決定，除專設旅行証件事宜委員會外，將過去交付各專設機關的一切職務移交給這兩個常設委員會。復經議定，這兩個常設委員會除上述一般職務外，還執行理事會得隨時交付的任務。

八、上述決議的結果，理事會現在計有三個輔助機關。第一常設委員會除負責籌劃理事會工作，甄別各種來文及處理宣傳事宜外，還負責研究使納米比亞人民能參加理事會工作的途徑與辦法。該委員會由哥倫比亞、印度、印度尼西亞、奈及利亞及土耳其代表組成。設主席與副主席各一人，其任期與理事會主席任期相同。委員會主席 Mr. Y. Söylemez (土耳其) 係於一九七〇年五月十一日選出，他嗣經連選為第二任主席。一九七〇年四月十一日至八月三十一日期間 Mr. Prawirodirdjo (印度尼西亞) 任副主席。

九、第二常設委員會由智利、蓋亞那、阿拉伯聯合共和國、南斯拉夫及尚比亞代表組成，由尚比亞及蓋亞那代表分別任常任主席與副主席。該委員會除其他事項外，負責詳細研討因實施一九六七年十二月七日大會決議案二二八八(二十二)內申請檢討南非政府在納米比亞所訂法律與辦法的第九段及實施一九六九年十二月十一日大會決議案二五四七A(二十四)第九、十、十一各段而發生的法律問題以及與納米比亞人教育及訓練有關的問題。

一〇、專設旅行証件事宜委員會與以前一樣，仍由蓋亞

那、印度、阿拉伯聯合共和國及南斯拉夫代表組成，由蓋亞那代表擔任主席。

一一、理事會關於其組織及程序的其他決議為：(a) 為有利宣傳起見，理事會會議除另有決定外應當公開舉行；(b) 理事會主席應以觀察員資格代表理事會參加聯合國南部非洲教育訓練方案諮詢委員會的會議。

B. 理事會及其委員會的工作

一二、理事會雖因南非繼續違抗聯合國請其撤出納米比亞的各決議案而不能執行它在領土內的職務，但自提出上次報告書以來，對履行大會交付的若干責任已頗有進展。理事會確認聯合國對納米比亞及其人民所負直接責任推及所有納米比亞人，包括在領土以外的納米比亞人在內，他們中有許多係因南非為持續其非法佔領施行壓制措施而被迫離開本國的，所以理事會於一九七〇年將其大部分力量專注旨在減除在國外的納米比亞人所遭遇困難的措施。因理事會不斷努力，且經專設旅行証件事宜委員會襄助，理事會很高興報告說，在此年度內，已與尚比亞共和國及烏干達共和國締結協定准許理事會頒發旅行及身份証件給上述兩國內的納米比亞人，且有顯著進展即可與其他國家締結類似的協定。理事會因此將於年底以前開始頒發旅行及身份証件給納米比亞人。而且在依照一九六八年六月十二日大會決議案二三七二(二十二)第四段(b)規定擬訂計劃單獨為納米比亞人舉辦教育及訓練方案及在某些特別的難民問題的研究方面也已有進展。

一三、一九七〇年度理事會在與非洲團結組織(非團組織)建立密切工作關係方面已有進展。這種協調是理事

會與非洲團結組織秘書處兩次直接接觸的結果。第一次接觸是理事會曾派遣一組觀察員出席並參加一九七〇年四月二十七日至五月二日在阿的斯阿貝巴舉行的非團組織非洲難民安置及教育局所辦第一次各國通訊員研究班及該局諮商委員會的一次會議。經這初次接觸之後，接着又有七月間訪問阿的斯阿貝巴的理事會特派團與非團組織行政秘書長及其高級職員舉行的若干次會議。

一四、理事會一直繼續與僑居國外的納米比亞人民維持密切接觸，認為這種接觸不但是理事會為有效執行職務所須直接情報的寶貴來源，而且為使理事會能真正代表整個納米比亞人民利益及意見起見也屬必要。關於這一點，理事會於一九七〇年度內仍繼續與納米比亞人民代表團體舉行諮商，以期尋求使納米比亞人民能更加密切參加理事會工作的辦法。這個設法使納米比亞人民參加理事會工作的問題，由於納米比亞有好幾個政黨，而每一政黨都自稱較他黨更能代表納米比亞人民，所以使這個問題非常複雜，下文對此將再加說明。

一五、理事會的工作又因其與各專門機關及其他聯合國機關尤其聯合國難民事宜高級專員辦事處接觸而益見加強。作為擬訂待至理事會能在領土內行使權力及執行職責時實施的領土經濟及社會發展長期計劃及擬訂大會決議案二三七二(二十二)第四段(a)所請對納米比亞人提供技術協助的短期緊急方案的初步，非洲經濟委員會已應理事會之請，擬提了一件題為“納米比亞之社會經濟情況”的研究報告。這件研究報告內所載的情報目前正由第二常設委員會詳加審議中。

一六、理事會經由其職員亦曾與南非共和國政府種族

隔離政策問題特設委員會及准許殖民地國家及民族獨立宣言實施情形特設委員會就主管南部非洲問題的各機關舉行聯合屆會事舉行諮商。舉行這種聯合屆會是符合一九六九年十一月二十一日大會決議案二五〇六B（二十四）及一九六九年十二月四日決議案二五二一（二十四）向後兩個機關提出的請求的。理事會希望能儘早舉行這種屆會。

一七. 各常設委員會及專設旅行証件事宜委員會的活動載列下文有關各節內。

一八. 七月二十九日理事會舉行會議，對赫勒羅人領袖 Hosea Kutako 酋長逝世表示沉痛哀悼，這位領袖畢生致力為納米比亞人民爭取自由尊嚴的事業，所以已成了他們反對種族隔離的鬥爭的象徵。理事會一致決議請主席向他的家屬謹致弔唁。

C. 理事會非洲特派團

一九. 一九七〇年年初經專設旅行證件事宜委員會接洽結果理事會已與尚比亞政府對向納米比亞人頒發旅行及身份證件問題協定草案的條款達成初步諒解。並且已與波札那、衣索比亞、肯亞、烏干達及坦尚尼亞聯合共和國政府開始進行類似的談判。

二〇. 參照上述情形，復經第一常設委員會建議理事會於一九七〇年四月二十一日第八十七次會議決定指派一特派團俾除其他事項外繼續與上述各國政府舉行談判，而對於尚比亞還與其議定協定草案的案文，並部署辦法以便在魯沙卡開設一專司發給旅行證件的理事會辦事處。特派團還奉命與代表納米比亞人民的團體會晤，並徵詢他們對納米比亞人民參大理事會工作問題的意見，並與非洲團結組織及他人就與理事會有關的事項舉行諮商。同次會議中理事會還決定特派團應由理事會主席、理事會三個委員會的主席及其他理事二人與代理聯合國納米比亞總監組成。

二一. 再舉行諮商^{3/}後最後組成的特派團由理事會主席 N. H. Parra 大使（哥倫比亞）、Mr. L. D. Samuels（蓋亞那）、Mr. O. Adeniji（奈及利亞）、Mr. Y. Söylemez（土耳其）及 Mr. A. K. Simuchimba（尚比亞）還有 Mr. A. A. Hamid（代理聯合國納米比亞總監）組成。

二二. 特派團於七月六日自紐約出發，訪問尚比亞、坦尚

^{3/}理事會主席通知理事會說他諮商結果未能對第六位團員的指派獲致協議，所以特派團團員數目減至五人。

尼亞聯合共和國、烏干達、肯亞、索馬里及丹麥等國首都後於七月三十日返回會所。

二三. 特派團報告書的實體部分已反映在本報告書有關各節內。報告書係於八月二十二日提出，經理事會八月二十八日第九十次會議核可。

D. 諮商及聽詢

二四. 在檢討期間內，聯合國納米比亞理事會准許了一個請准其在全體屆會內陳述意見的請求，第一常設委員會准許了納米比亞各政黨代表發表三項與其關於納米比亞人民參加理事會工作問題的研究有關的陳述。

二五. 此外，上述理事會特派團還在離開紐約前及在魯沙卡、達萊薩朗、奈羅比、阿的斯阿貝巴及哥本哈根時與納米比亞各政黨代表舉行諮商。這種諮商不但論及納米比亞人參加理事會工作的問題，而且還論及理事會關注的其他事項，尤其是納米比亞人的教育與訓練問題及難民問題。此外，特派團還在奈羅比與在肯亞的納米比亞學生代表及一批新近到達的納米比亞難民會晤。

二六. 這幾次聽詢時表示的意見按所討論的主題概述如下：

(一) 理事會的聽詢

二七. 一九七〇年四月二十日理事會舉行第八十四次會議時決定准許國際人權聯盟 Michael Scott 牧師的聽詢請求。四月二十二日聽詢時，Scott 牧師發表一項陳述並答覆理事會理事向他提出的問題。他的陳述論及納米比亞國內的情況，除其他事項外還論到根據人權委員會決議案七(二十三)

及三E(二十四)任命的專題報告員報告書^{4/}所載關於設置一納米比亞司法委員會的提案,此事業經依照大會決議案二五四七B(二十四)第十二段提請理事會注意。

(二) 關於納米比亞人民參加理事會工作問題與納米比亞人民代表的諮商

二八、上文已經說過理事會於一九七〇年四月七日第八十三次會議決定將設計方法使納米比亞人民代表能參加理事會工作問題交第一常設委員會詳細研究並提具建議。委員會已開始研究這個問題並與西南非人民組織(人民組織)、西南非民族聯盟(民族聯盟)及西南非民族統一陣綫(統一陣綫)的代表舉行諮商,按這幾個組織駐紐約的代表年內曾列席委員會會議。

二九、此外,理事會的非洲特派團曾依其上述任務規定與三個納米比亞黨派的領袖舉行關於本問題的諮商。特派團在七月六日離開紐約之前曾乘人民組織主席在紐約之便與他會商,還在魯沙卡與人民組織副主席會晤,在達萊薩朗與該黨執行委員會其他委員會晤。在奈羅比及阿的斯阿貝巴與統一陣綫代表舉行諮商,並在哥本哈根與民族聯盟的外交委員會人員舉行諮商。

三〇、人民組織向常設委員會及特派團表示的意見是,因為該組織是唯一獲得非洲團結組織承認的納米比亞組織,也是唯一為解放納米比亞從事武裝鬥爭的組織,所以祇有它應在理事會內代表納米比亞人民。該黨發言人說,統一陣綫或民族聯盟一日不與該黨一樣從事武裝解放鬥爭,該黨即一

^{4/} E/CN.4/979/Add.3.

日不擬承認這兩個黨派或與它們合作。不過，人民組織主席與特派團舉行諮商時曾說他不反對參加理事會為促進納米比亞建國大業及為獲得對理事會工作之支持而籌組的關於納米比亞問題的國際會議或討論會。這種會議經理事會邀請，可由納米比亞人及他人參加，包括個別專家及關心納米比亞人民大業的各組織代表。

三一. 統一陣綫在其向第一常設委員會及向特派團表示意見時所持的主場是認為理事會應召開一各政黨會議以便交換意見從而成立一聯合陣綫。該黨希望理事會能在該黨與人民組織間居間調停。如果不成，則理事會應建議非洲團結組織應承認統一陣綫，因為不獲非洲團結組織會員國承認嚴重阻碍該黨黨員的行動自由，使其不能參加為求解放納米比亞的武裝鬥爭。統一陣綫嗣又提議理事會應組織納米比亞解放運動常年會議，其第一次會議應於一九七一年年中在魯沙卡舉行。

三二. 民族聯盟的發言人提議理事會應速即召開，至遲於一九七〇年九月召開納米比亞人民主要政治及激進團體代表，主要來自民族聯盟、統一民族獨立組織⁵、人民組織及愛國酋長會議的代表會議，與他們討論使他們能參加理事會工作的辦法。這位發言人說他們認為人民組織是偏向區域性的組織，僅在領土北部有勢力並獲得支持，而中部及南部皆屬民族聯盟的勢力範圍。他們強調民族聯盟不是統一陣綫的成員之一。

三三. 特派團在舉行諮商時曾接獲各黨說明他們如何可在不久的將來參加理事會工作的各種提議。關於這一點，

⁵ 西南非統一民族獨立組織。

人民組織仍一持過去的立場認為它有權派遣一位代表參加理事會的工作。人民組織隨即表示據它了解這個問題自然由理事會決定，但又表示它認為它並不仰賴理事會的承認。

三四. 民族聯盟則從完全不同的角度來看這個問題，它認為參加問題對理事會及聯合國比對各政黨來得重要。各政黨參加工事會的工作將建立一個連繫，從而造成必要的聯合國與領土人民互相信任的空氣。對於一個自國際社會將其置於南非委任統治下以來一直不准過問其本國事務的民族，這將是一種很重要的武器。說得具體和現實一點，參加的意思是，聯合國尤其各專門機關將積極推行旨在幫助民族解放運動達到其使納米比亞完全獨立之目標的協助方案。就是納米比亞理事會將在想像得到的所有各方面捲入民族解放運動之內。

三五. 統一陣綫關於參加的意見列入下列三項具體提案內：

- (a) 納米比亞理事會應考慮由納米比亞人二名，統一陣綫及人民組織各一名，在理事會內代表納米比亞，每人按月領受補助金，數額由理事會本身決定。
- (b) 理事會應在衣索比亞阿的斯阿貝巴另外維持亦為統一陣綫及人民組織黨員的納米比亞人民代表二人，俾其能代表納米比亞人出席在阿的斯阿貝巴舉行的切聯合國會議。這兩個納米比亞人民代表應由理事會按月付給津貼俾其能有效執行其工作。
- (c) 聯合國秘書處還應增加一個亦為統一陣綫黨員的納米比亞人，使聯合國秘書處的納米比亞人數增至二人。秘書處已有納米比亞人一人，他是人民組織的黨員。所以，為求公正起見，另一人應為統一陣綫

黨員。

三六. 特派團報稱它已與阿的斯阿貝巴的非洲團結組織秘書處官員討論這個問題及各政黨向其表示的意見。他們向特派團解釋說,承認人民組織的決議是根據三個標準: 它的代表性質、它積極從事謀求解放的武裝鬥爭和它的效力。據他們暗示,非團組織指定人民組織為獲其承認的唯一納米比亞解放運動一事以及作此決定時所根據的標準應為理事會對參加問題作成決定時的主要考慮。但是,另一方面,非團組織官員強調該組織希望能看到各黨派成立一個聯合陣綫。他們建議理事會或能繼續非團組織在這一方面所作——迄無效果——的努力,使各黨派重新繼續談判。

(三) 與納米比亞人民代表關於納米比亞人教育及訓練需要的諮商

三七. 鑒於理事會負有準備納米比亞人俾其實行自治及獨立的基本責任,又參酌理事會及大會在其決議案二三七二(二十二)內關於為納米比亞人舉辦單獨教育及訓練方案的第四段(b)所表示的建議,理事會非洲特派團已與納米比亞人民團體諮商,以便獲悉在國外的納米比亞人的需要及他們對這種方案的性質及範圍的意見。因此,特派團已與上文提及的人民組織民族聯盟及統一陣綫代表,另外還與在肯亞的納米比亞學生六十四人的一個團體的代表舉行關於本問題的討論,後者係於特派團訪問奈羅比時與特派團會晤的。

三八. 所有上述代表都一致表示希望目前可獲的獎學金名額能夠增加,並希望理事會舉辦一項由其主管而專為適

應納米比亞人需要的單獨方案。各方曾向特派團提出各種建議。人民組織代表提議理事會或可考慮成立一個教育基金，鼓勵各國政府志願捐輸，這筆基金主要供發補助金給非洲的學校及職業訓練機關，俾其為納米比亞人設置名額。他們還提議或可請聯合國每一會員國至少供給一個特別獎學金，使一個納米比亞人能受從初等或中等至其能力所及的最高等教育，這可能包括大學研究，或可截至職業訓練為止。

三九。民族聯盟代表也認為必須舉辦單獨的教育及訓練方案，以滿足納米比亞人的特殊需要。這種方案應包括中等教育的獎學金，但應另外設法大為增加可供中等以上教育，大學及職業教育均在內的協助款額。民族聯盟發言人列舉需要協助進入中等學校或繼續中等以上學業的納米比亞人四十一人，他們都是民族聯盟的黨員。

四〇。最遠大是統一陣綫的提案，該陣綫的代表認為理事會應視個別需要發給多至為期六年的獎學金，使納米比亞學生能受完全的中等教育準備繼續進修。為年紀太大不能進本地學校者或需受職業訓練者，統一陣綫提議在波札那辦一個納米比亞技術學院，由納米比亞人管理並擔任教職員。他們提議納米比亞理事會每年向其捐助補助金八〇,〇〇〇美元，並自各專門機關徵聘技術人員。此事將在下文第六十七段至第七十七段內再加討論。

(四) 向納米比亞人提供物質援助的請求

四一。除需要教育及訓練方面的協助外，來見理事會非洲特派團的好幾個團體還要求理事會提供其他方式的援助。人民組織和統一陣綫兩黨都提出的最普通的請求是要要求給

予醫藥用品糧食及衣服等方式的物質協助以補充現向尚比亞及波札那境內的納米比亞難民提供的協助。人民組織的副主席在魯沙卡與特派團會晤時據他說兩國境內計有納米比亞難民約一千三百人，其中約一千人住在尚比亞的美尤夸尤夸難民營內。他們雖獲聯合國難民事宜高級專員及尚比亞與波札那兩國政府的慷慨協助。但是他們尚需要輔助。人民組織在達萊薩朗的執行委員會委員及統一陣綫的代表也曾向特派團提出相似的陳述。

四二、人民組織主席與特派團在紐約會晤時他曾提出一項殊不相同的請求。他提議理事會應以醫藥用品、教科書及衣服等提供數量有限的協助，可由自由戰士將其分發給納米比亞境內的村落。他估計每年約兩萬美元的數額即足供此用途，並說可請人民組織編製所需藥品及其他用品的清單。

(五) 與特派團舉行諮商時提出的其他事項

四三、人民組織與民族聯盟兩黨代表與特派團討論時都強調理事會在打擊南非的宣傳及在宣揚納米比亞人民的鬥爭方面所負任務的重要。兩黨都說他們需要資金協助以便增加其宣傳運動。人民組織全國執行機關人員就其本身言，提議理事會應幫助該黨向全世界分發人民組織計劃為紀念一九六六年八月二十六日開始游擊戰四週年發行的宣傳資料。人民組織主席還建議理事會籌組一次關於納米比亞問題的國際會議，最好在歐洲舉行，應請納米比亞人及研究該領土問題的其他專家出席，內中包括大學教授及諸如國際法學家委員會、反種族隔離運動及防護與援助委員會等組織的代表。會議的主要目的是宣揚理事會從事的工作，獲得表示

關懷的各國政府、組織及個人對理事會的支持。

四四. 特派團參照與納米比亞各黨派代表舉行的討論，並於繼續考慮此事之後，在其向理事會提出的報告書內提議理事會應商同非洲團結組織於一九七一年籌組一個關於納米比亞問題的國際會議或討論會，會議地點尚待決定。這個會議可請各國政府、各專門機關、組織及個人參加，其目的是備供各方用為對納米比亞問題交換意見的論壇。特派團認為這種集會或許也是一個機會，可以團結納米比亞各政黨的領袖。

四五. 理事會審議了特派團報告書後，決定倘經大會核准，理事會應商同非洲團結組織籌開一納米比亞問題會議。理事會復決定會議應於一九七一年年初舉行，且應構成理事會對一九六九年十二月十一日大會關於打擊種族主義及種族歧視國際行動年的決議案二五四四（二十四）第三段內核准的行動方案的貢獻的一部分。理事會關於此事的結論及建議載在下文第拾貳節及第拾叁節內。

貳. 旅行及身份證件問題

A. 概 論

四六. 記得理事會曾於一九六八年二月八日得到結論，認為理事會發給旅行及身份證件的權力係經一九六七年十二月十六日大會決議案二三二五（二十二）所確定，因在該決議案第二段中，大會曾請理事會“以一切方法完成大會授予之任務”。理事會因此在原則上決定從事安排發給納米比亞人旅行及身份證件。

四七. 理事會此項決定在不久以後即經大會認可，後者以決議案二三七二（二十二）決定：“理事會應就對納米比亞人發給旅行證件使能在國外旅行之問題，作為一緊急事項繼續其諮商工作。”

四八. 理事會自始即看出，此項證件有效的必需條件是被各國所接受，可作至各該國旅行之用。理事會認為它或代它發給的證件，倘若持有人有權返回原居留國或另一國家的保證，則將較易為各國所接受。

四九. 因此秘書長向理事會之請於一九六八年十二月十二日的說帖中，請聯合國各會員國及各專門機關會員國永久承認並接受理事會對國外的納米比亞人所發給的旅行及身份證件為有效，但須符合有關各國通常簽證的規定。截至現在為止，共有五十三國答覆秘書長說帖，其中大多數為肯定答覆（見下文附件）。

五〇. 同時，理事會開始與國外的納米比亞人現時多數居留的那些國家就對其國中納米比亞人發給理事會旅行證件的辦法，進行商談。此項商談於將近兩年的時期中在會所

及若干東非國都進行，到了一九七〇年春季已有足夠的進展，使理事會得以在一九七〇年五月二十一日第八十七次會議，委派上文第十九至第二十三段所說的特派團，以便除其他事項外，與關係政府直接接洽，進行談判。前面說過，特派團的任務規定要它：(a)商定已與尚比亞政府大致議妥的協定並作成安排在魯沙卡開設理事會辦事處以處理關於旅行及身份證件所發生的問題，及(b)與波札那、衣索比亞、肯亞、烏干達及坦尚尼亞聯合共和國政府探討它們可否也與理事會締結同樣的安排。

五一、特派團在其一九七〇年七月間訪問非洲期中目睹與其中的兩國政府即尚比亞共和國及烏干達共和國政府議定的協定簽字，同時由於特派團代理理事會進行討論的結果，與肯亞政府的協定條款業已商定，與衣索比亞帝國政府也對一切基本要點達成協議。特派團可以報告，與坦尚尼亞聯合共和國的談判及與波札那共和國的談判，都續有進展。茲將有關那兩項協定及特派團與六國政府商談結果的情報載列於後。

B. 與尚比亞共和國的協定

五二、一九七〇年七月九日及十日與尚比亞政府內政部長及有關單位其他官員進行了最後討論後，特派團代表理事會與尚比亞政府達成完全協議。由此產生的結果是七月十日內政部長 C. W. Mwananshiku 與代理聯合國納米比亞專員 Mr. A. A. Hamid 彼此交換函件。特派團團員全體參加了協定的簽署儀式，其條文規定如下：6/

“協議要點

- “一、尚比亞共和國政府承認並接受聯合國納米比亞理事會對納米比亞人發給之旅行及身份證件為有效，並擬依照聯合國秘書長一九六八年十二月十二日說帖，如是通知秘書長。
- “二、尚比亞共和國政府行使其主權，同意准許下列各類納米比亞人取得理事會旅行及身份證件者有重返權利：
- (a) 納米比亞人居留於尚比亞者；
 - (b) 納米比亞人在尚比亞享有第一庇護所者；
 - (c) 經政府決定之其他納米比亞人。
- “三、重返權利由尚比亞共和國政府簽証於聯合國納米比亞理事會發給之旅行及身份證件上，自証件發給之日起為期二年為限，此項期限得予延長。
- “四、旅行及身份證件申請書應送請尚比亞共和國政府審查。審查時應依照下文第五項之規定，徵詢聯合國納米比亞理事會代表之意見，並得斟酌情形徵詢非洲團結組織代表之意見。所需有關情報應請納米比亞人民之代表供給之。倘尚比亞共和國政府通知聯合國納米比亞理事會謂其同意准許重返權利，則此項証件即由理事會發給。僉瞭解對於屬於上文第二項(a)至(c)所開各類之個人通常應准許重返權利，但因國家安全或公共秩序上迫不得已之理由需要作不同決定者除外。
- “五、尚比亞政府於審查旅行及身份證件申請書時通常應商詢聯合國納米比亞理事會，除非：

6/ 與尚比亞簽訂的協定曾充作與其他各國政府討論時的基本工作文件，因此將其全文轉載於此。

(a) 該政府因國家安全或公共秩序之理由決定不准重返權利。該政府根據此種理由所作之任何決定概為終局性質；

(b) 因當時情形，申請書需要主予審查，不容有商詢之時間，且該政府根據其現有情報，相信申請人所報俱屬真實，準備准許重返權利。

“六、第四及第五項規定不排除聯合國納米比亞理事會於尚比亞共和國政府不准許重返權利時仍發給旅行證件，但以理事會為申請人取得重返尚比亞以外另一國家之權或覓得一國雖無重返條款亦願接受該申請人者為限。

“七、此項安排之商訂係為維護納米比亞人之利益，應於交換函件之日起兩年以後經尚比亞共和國政府或聯合國納米比亞理事會之請求，或依照雙方之決定，加以檢討，並得由雙方協議予以修正。

“互相承允事項：

“八、尚比亞共和國政府承認：

(a) 納米比亞之國際性質地位；

(b) 納米比亞人證明身份及在國外時能够旅行之重要與需要；及

(c) 納米比亞理事會在其職權範圍內事項上所負之特殊責任；

承允對於此處所載安排充分合作。

“九、納米比亞理事會承認尚比亞共和國政府不應因其國家之地理位置而須對納米比亞人進入尚比亞所引起之問題負擔過重，承允盡力使聯合國其他會員國分担對

納米比亞人給予庇護及居留權利之責任。

“十、再者，納米比亞理事會承認在他國求取庇護之納米比亞人將來福利問題較旅行證件問題猶為重要，承允對此一問題認真加以注意。”

五三、同時也達成協議，儘量在一九七〇年九月以前在魯沙卡設立理事會辦事處，以東非區域為服務範圍。辦事處將負責實際實施與尚比亞及烏干達締結的協定（見下文）及與該區域其他國家締結的一切同類協定。²¹

五四、特派團並悉尚比亞政府憂慮因為地中海區若干會員國政府尚未通知秘書長說它們接受他一九六八年十二月十二日說帖中所載的請求，所以持有理事會旅行證件的納米比亞人入境及（或）於其前往目的地途中過境時或有困難。特派團復代理理事會承允與關係政府接觸，請它們鑒於理事會即將簽發旅行證件，答允接受該項證件。

C. 與烏干達共和國的協定

五五、與烏干達政府的談判先在聯合國會所開始，後於一九七〇年七月十六日及十七日特派團訪問康帕拉時繼續進行。特派團與該國政府高級官員於七月十六日舉行會議，結果達成完全協議。七月十七日遂在議會大廈內舉行了外交部副部長 Mr. V. K. Rwamwaro（議員）與代理聯合國納米比亞專員 Mr. A. A. Hamid 彼此交換函件的

²¹ 因大會於一九六九年十二月一日通過決議案二五一七（二十四）正文第七段的結果，這個辦事處的設置已獲大會授權。參閱大會正式紀錄，第二十四屆會議，議程六十四，文件 A/7798，第五段及第十段。

儀式。協定內容和與尚比亞簽訂者基本相同⁸⁾。除第四項及第五項在措辭上略有改變但不影響其實質外，當事雙方同意由於烏干達的地理位置，基本案文第九項前半部必須改撰，那一部分修正後全文如下：

“納米比亞理事會承認由於烏干達之地理位置已造成難民從毗鄰國家湧入之情形，不應要求烏干達共和國政府對於難民入境所引起之問題負擔過重。．．．”

五六. 烏干達政府依照協定第一項之規定隨後通知秘書長說，答覆秘書長一九六八年十二月十二日的說帖，烏干達政府準備承認並接受理事會所發旅行及身份證件為有效。

D. 衣索比亞政府接受協定草案的基本要點

五七. 與衣索比亞政府的談判先係經由衣索比亞駐聯合國常設代表團開始，後於特派團訪問阿的斯阿貝巴時繼續進行。特派團於七月二十二日及二十四日與該國部長 Dr. Tesfaye Gebre Egzy 率領的外交部高級官員舉行了會議之後，雙方對於協定草案的一切要點達成了協議，代理聯合國納米比亞專員爰以一九七〇年七月二十四日致外交部長函將協定全文正式送交衣索比亞政府。衣索比亞外交部長於一九七〇年七月二十五日的覆函中，除其他事項外，答稱：

“本部長欣此奉告理事會衣索比亞政府對來函所載各基本要點一概同意。來函所載細節經進一步研究後，如有需要闡明之處，將請理事會提供。”⁹⁾

⁸⁾ 協定全文轉載在文件 A/AC.131/20/Add.1 附件內。

⁹⁾ 來函全文載在文件 A/AC.131/20/Add.1 附件內。

五八. 特派團經外交部長保證,將來即使要求闡明,亦不影响協定的基本要點,尤其不會關涉處理重返權利問題的第三項。特派團方面則表示它甚願於最短期內接到要求闡明的請求,對於此項請求,理事會將給予最同情的考慮。特派團深信行將達成完全協議,且在不久的將來即可實行換文。

E. 與肯亞共和國的談判

五九. 特派團於一九七〇年七月二十一日訪問奈羅比時曾與肯亞政府主管官員舉行進一步的談判。肯亞官員對於擬議的草案表示一般同意,但是為使協定與現行肯亞立法不相牴觸起見,曾要求若干修正。提議的修正案為:

(a) 第二項(a)款應修正為:

“納米比亞人依法居留於肯亞者;”

(b) 第三項應修正為:

“重返權利由肯亞共和國政府簽証於聯合國納米比亞理事會發給之旅行及身份証件上,通常為期六個月,遇有特殊情形,期限可以較長。此項期限得由肯亞共和國政府予以延長。”

六〇. 這些提議均已由特派團代理理事會接受,後來並已載入一九七〇年七月二十一日代理聯合國納米比亞專員致肯亞共和國外交部長 Dr. Mungai Njoroge 函中。特派團得到保證,不久可望收到肯亞的正式同意書。

F. 與坦尚尼亞聯合共和國的談判

六一. 特派團與坦尚尼亞聯合共和國政府外交部、內政

部第二副總統辦公廳及檢察長署的主管官員於一九七〇年七月十四日在達里薩蘭舉行了談判，特派團並於七月十五日由內政部長 Mr. S.A. Maswanya 接見。特派團得知它所提出的提議在原則上定可為該政府所接受，但有若干點尚需政府最高階層作進一步的考慮。

六二、特派團報稱因其訪問達里薩蘭時間甚短，所以它沒有能夠等待此項考慮的結果，但它離開該地時有堅定的印象，即該政府所取的建設性態度不久定將變成積極行動。在它與政府討論的時候，特派團表示對於擬議的協定草案，倘若政府要求任何合理的修改，均將得到理事會最鄭重的考慮。

G. 與波札那共和國政府的談判

六三、特派團因波札那政府的請求，與該政府官員數人組成的一個代表團於一九七〇年七月十一日在魯沙卡舉行了討論。波札那代表團係由波札那檢察長 Mr. D. M. Mokama 代表總統府的 Mr. D. W. Finlay 及波札那駐魯沙卡高級專員 Mr. G. C. Molthesedi 組成。地主國政府的代表 Mr. Muuka 任主席。這次討論不但包括旅行證件問題，而且也涉及關於納米比亞的其他問題，進行時空氣至為友好且具建設性，雖然這次必然是初步性質的討論。特派團成員，包括代理專員在內，代理理事會說明了理事會決定對納米比亞人發給旅行證件的基本理由，和它希望與會員國政府締結的那個協定的條款。特派團報稱，它從波札拿官員得知，他們定將討論的情形報告他們的政府，特派團給予他們的解釋在政府考慮擬議的協定時也一定是一個重要成分。在特派團成員一方面，他們表示波札那政府如此重視理事會的請求，以致派了一個高級代表團。

到魯沙卡與特使團會商，他們甚為欣感。特派團成員告訴波札那代表團說，他們充分瞭解波札那由於它的地理位置所以處境困難，理事會定將永遠計及這個因素。

H. 結 論

六四. 理事會為對納米比亞人發給旅行及身份證件採取上述措施，係遵照大會決議案二三二五（二十二）及二三七二（二十二）的規定行事。理事會欣悉聯合國另一主要機關，即安全理事會，對於此項工作也含意予以支持，於其一九七〇年七月二十九日決議案二八三（一九七〇）的第十段內，請聯合國納米比亞理事會“向安全理事會報告其發給納米比亞人護照及簽證之研究結果及提議，並就各國為其國民前往納米比亞旅行應採之特殊護照及簽證辦法從事研究並作成提議。”

六五. 從上文可知納米比亞理事會早已超過研究與提議階段，而已開始了實施大會的有關決議案。它一方面自必欣然遵從安全理事會的請求，同時也將繼續履行大會給它的任務，瞭解安全理事會決議案的規定旨在支持並推動它在這個問題上所作的努力。

六六. 同時，納米比亞理事會深信鑒於新近的發展，對一九六六年十二月十二日秘書長函（A/AC.131/10，第一段）尚未作覆的其他聯合國會員國現在定將可以表明它們接受其中所載的提議。

叁. 納米比亞人教育及訓練方案

A. 概 論

六七. 西南非特別教育及訓練方案原是依據一九六一年十二月十九日大會決議案一七〇五(十六)的規定而設立的,繼續實行以至於一九六七年,方依據一九六七年十二月十九日大會決議案二三四九(二十二)的規定,與南部非洲其他未獨立領土的教育及訓練方案合併辦理。同時,大會以決議案二三七二(二十二)的第四段(b)決定聯合國納米比亞理事會應“與表示興趣與關懷之各國政府諮商,為納米比亞人舉辦訓練方案,以謀造就公務員與技術及專業人員幹部,以便担任該國之公共行政與社會、政治及經濟發展事宜。”

六八. 聯合國納米比亞理事會在其以前提送大會的報告書中已強調需要為納米比亞人設置一特別教育方案,受理事會管制而經費則出自聯合國經常預算。納米比亞理事會因此欣慰安全理事會於其一九七〇年七月二十九日決議案二八三(一九七〇)中請求大會於第二十五屆會設立聯合國納米比亞基金,除其他事項外“辦理範圍廣大之納米比亞人教育及訓練方案,尤着重於助其擔負該領土將來之行政責任”。由於安全理事會此項請求的結果,標題“設置聯合國納米比亞基金”的一個項目業已列入本屆大會議程。

六九. 鑒於上述情形,納米比亞理事會認為允宜在其報告書本節中列入它研究這個問題的結果以及它對於國外納米比亞人的教育及訓練需要所得的結論。

B. 問題的範圍

七〇. 在一九七〇年,對於納米比亞人的教育及訓練需要,第二常設委員會及理事會派赴非洲的特派團均曾加以研究,特派團對這個問題且曾甚為注意。特派團報稱它與納米比亞人各政党及學生的代表以及非洲團結組織高級官員及其他有關國際組織的代表諮商時,均曾廣泛討論教育及訓練問題。

七一. 特派團發現它所會見的納米比亞人一致要求理事會設置一個受它自己管制而專以謀求滿足納米比亞人需要的特別方案。他們不滿意南部非洲教育及訓練方案的現時辦理情形,半因現在款項不容許它對納米比亞人頒發足夠名額的獎學金,一半因為他們覺得它不能充分滿足許多納米比亞人的特殊需要,這些納米比亞人由於該領土為非洲人所辦的教育程度甚差,常常未獲適當教育,因而需要補習然後方有資格受中等或高等教育。他們也強調許多納米比亞人需要職業及行業訓練,而此種訓練據他們說,通常沒有獎學金可領。一個政党的代表向特派團建議,納米比亞理事會不妨考慮設置一教育基金,勸各國政府對該基金作出志願捐獻,以便主要為對非洲學校及職業訓練機關發給補助金之用。

七二. 特派團在它與非洲國家政府代表的討論之中,發現這些政府雖願在可能範圍內收容納米比亞人入學,但因沒有足夠的學校設備,難以滿足所有的入學要求。加以申請入學的納米比亞人年齡常比其他學生大得很多,通常因此理由不被批准,遂使問題變得更其複雜。

七三. 理事會在進一步研究這個問題的時候收到一項建議,即應為納米比亞人在他們所居留的各個國家裏仿照近東巴勒斯坦難民工賑處的辦法開辦初高小各班教育。理事

會獲悉據聯合國難民事宜高級專員與聯合國的一項新近協定的規定，前者將擔負對真實難民提供某種教育協助的責任。理事會因此在不妨礙任何後來決定的範圍內授權代理專員探討可否為納米比亞人作成類似的安排。

七四. 因為向理事會提送的怨訴之一關涉南部非洲教育及訓練方案下納米比亞人可以請領的獎學金名額，理事會得悉一九六八至一九七〇那幾年中聯合國收到納米比亞人申請書一五五件，其中六十九件發給了獎學金，八十六件未被批准，甚感興趣。在該方案之下，納米比亞人現時受領獎學金者共五十人，其中二十一人係於一九七〇年初次領得獎學金，二十一人係續獲獎學金。

七五. 此外，理事會收到納米比亞人四十一人，多數在歐洲，需要獎學金的詳細名冊，另有一群在肯亞的納米比亞學生，共六十四人，向理事會表示他們需要經濟協助。若干其他政黨答允供給關於個別納米比亞人需要協助的資料和情報，尚未收到。

七六. 理事會審議了特派團的建議之後，並因為它自己研究這個問題的結果，認為現在急需為納米比亞人設置一個範圍廣大的教育及訓練方案，既顧及他們的特別需要，也適合準備納米比亞人在他們國家的將來行政上發揮積極任務的需要。理事會認為現時由各方對南部非洲教育及訓練方案所作志願捐助得到的款項不足以應付這項需要。理事會負有管理該領土並準備其人民獨立的責任，所以據它的意見，為納米比亞人設置的任何單獨方案應受理事會直接管制，其經費亦應出自聯合國經常預算。

七七. 理事會關於這個方案的建議與結論載在下文第拾貳及第拾叁節。

肆 納米比亞人民參加 理事會工作

七八. 依據大會決議案二二四八(特五)第貳節第一段(a)項的規定,理事會須"管理西南非,儘量由該領土人民參與,直至其達成獨立為止。"因此,理事會於其一九六七年十一月三十日第七次會議決定:納米比亞人民代表應參與理事會工作。自此以後,理事會目前正在第一常設委員會協助之下研究此種代表參與的方式並打祿召開一次納米比亞各政黨及政治組織的會議,以期達成一項協議的安排。在研究此一問題期間,理事會及其派往非洲的各特派團曾與納米比亞各方代表進行諮商,以期查明他們的意見。關於納米比亞各政黨向理事會最近一次特派團表示的意見業已載列上文第二十八段至第三十六段內。該特派團在阿的斯阿貝巴與非洲團結組織行政秘書長及其他高級官員進行會談時,也討論了那個問題。迄今為止,理事會對於確保納米比亞人民參與理事會工作之方式一問題,尚未作出任何最後決定。

七九. 理事會願在此強調:理事會的目標祇限於釐訂實際可行的安排,俾使納米比亞人民當理事會尚未能在該領土建立以前能以納米比亞人民的身份儘量密切參與理事會的工作並參與理事會的討論。因此,根本不發生關於促使各政黨團結一致或確定何一政黨較另一政黨更能代表納米比亞人民等等問題。唯一的問題在於確保身為該領土合法行政當局的理事會將能儘量獲得全體納米比亞人民儘量參與其工作的惠益。在此方面,理事會與非洲團結組織之間似乎沒有什麼衝突的地方。非洲團結組織高級官員在

與理事會最近一次特派團進行討論的時候解釋稱：非洲團結組織充分理解理事會的任務規定及職責與非洲團結組織的任務規定及職責並不相同，並且也理解雖然非洲團結組織祇承認西南非人民組織因為它是納米比亞解放運動中最有代表性的組織，但是依照非洲團結組織的意見，這並不妨碍理事會聽詢其他團體或人士。

八〇. 從上文第二十八段至第三十六段所載納米比亞各政黨意見中可以明白看出：理事會尚未能制訂一項可為全体有關各方接受的實際可行辦法。因此，理事會仍在與非洲團結組織及納米比亞各政黨及政治組織代表進行諮商，繼續研究此一問題。

伍. 與各專門機關及其他 聯合國機關的諮商及 合作

八一. 大會於其決議案二二四八（特五）第三節第二段內“請各專門機關及聯合國主管機關經由協調緊急方案對西南非提供技術與財政協助，以應付此種情勢之緊急需要。”

八二. 嗣後大會於其決議案二三七二（二十一）第四段（a）項內決定如下：

“理事會應與依照決議案二二四八（特五）第三節第二段之規定被請對納米比亞給予技術及財政協助之各專門機關及聯合國其他主管機構諮商並合作，負責規定提供此項協助之協調緊急方案，以應現有情勢之急迫需要”。

八三. 如理事會上次報告書內所述,理事會從两个方面着手進行其工作:第一,編製一項對納米比亞人提供技術協助的短期緊急方案;第二,擬訂一項當理事會能於領土內行使權力履行職責時即予實施的領土經濟及社會發展長期計劃。

八四. 在一九七〇年期間,理事會及代理總監依照其所奉訓令均繼續就上述問題與各專門機關保持接觸並進行諮商。特別是非洲經濟委員會最近已應理事會向其提出的請求,提具了一件關於納米比亞社會經濟情況的報告書,該報告書現正由第二常設委員會予以研究中,並用以作為編擬一項協調方案大綱並估計其費用的基礎。該報告書中所載資料的若干部分載列下文第拾節內。

八五. 理事會亦從事編製一份即將提交協調事宜行政委員會審議的文件,依照理事會以往所作的一項建議,協調事宜行政委員會被請審查關於上述兩大會議案的實施問題。

八六. 此外,正如理事會上次報告書中所述,若干專門機關——即聯合國教育科學文化組織、國際勞工組織、聯合國糧食農業組織、世界衛生組織——於其回答聯合國納米比亞代理總監所提問題的覆文中均表示願意參加任何可以納入各該機關現有協助方案以內的對領土境外納米比亞人提供協助的計劃。納米比亞理事會於審議各專門機關所提覆文以後,訓令第二常設委員會編擬由各專門機關籌辦的具體協助計劃。

八七. 關於納米比亞依照非洲經濟委員會一九六七年二月二十一日決議案一五一(八)及一九六九年二月十二日決議案一九四(九)之規定以協商會員國資格出席非洲經濟委員會問題,理事會希望非洲團結組織在適當時機,經與聯合國納米比亞理事會進行必要諮商以後,提名推荐出席非洲經

濟委員會的納米比亞代表。

八八. 關於理事會前此決定依據各專門機關組織法的規定，為納米比亞申請協商會員國地位一事，應採何種進一步行動，現正由理事會主管常設委員會考慮中。

陸. 與非洲團結組織之合作

八九. 一九七〇年期間，由於理事會與非洲團結組織高級官員於一九七〇年四月至五月及七月在阿的斯阿貝巴從事進一步直接聯繫的結果，理事會與非團組織之間的合作大為加強。第一次此種接觸乃是非團組織向理事會提出邀請，請其以觀察員資格參加非團組織非洲難民就業及教育局各國通訊員第一次研究班並參加於一九七〇年四月二十七日至五月二日所舉行該組織諮商委員會的結果。理事會接受了此項邀請，並派遣一十觀察員小隊出席各該會議，嗣後觀察員小隊提出一件報告書，經理事會於其一九七〇年五月二十一日第八十七次會議予以審查。報告書中明白指出該兩機關為求雙方共同利益而可更密切合作的若干具體領域，特別是在交換情報及難民協助事宜的協調方面。

九〇. 觀察員小隊的訪問構成嗣後由理事會主席擔任團長的非洲特派團與非洲團結組織行政秘書長及該組織高級官員進行接觸的前奏，該次接觸是非洲特派團於七月期間訪問阿的斯阿貝巴時進行的。特派團於其提交理事會的報告書中稱：特派團曾與非團組織進行全面而友好的討論，論及了範圍廣泛雙方均感興趣與關切的問題，其中除其他事項外，包括：理事會關於發給納米比亞人旅行証件的方案，納

米比亞人民參事會理事會工作的問題以及非團組織為促使納米比亞各政黨合作而作的努力，有關難民的各项問題以及理事會預期舉辦的教育及訓練方案等。就頒發旅行證件一事而言，特派團獲悉：非團組織及理事會代表依據其與尚比亞及烏干達所達成協議的規定而定於魯沙卡進行的諮商，將因非團組織也想要在魯沙卡設置辦事處的意圖而大為利便。特派團復欣然獲悉非團組織非洲難民就業及教育局在 Mr.

Ba Mamadou Lamine 主持下所舉辦的種種活動，該局的職責與任務不僅包括設法替非洲難民在各教育機關內覓得學額，並且也包括確保他們在學業完成以後確有發揮其技能的機會。該局維持一個非洲難民中央登記總冊，記錄各該難民的資歷，同時也保持一個非洲各地可向該難民提供就業機會的清冊。該局也担任有關教育及訓練機會的情報交換所。特派團認為：在理事會所舉辦的任何教育及訓練方案方面，該局與理事會間的密切合作實屬至要。

九一. 特派團報告書結論稱：雖然非團組織及理事會在處理某些與納米比亞有關的問題上所採取的方法容或不盡相同，可是，仍然存在着共同關切的廣泛領域，雙方在此方面的工作一經更密切的協調當可對雙方均有惠益。理事會於核可特派團所作建議時決定該兩機關間應更密切合作，尤其在下開各方面：(a) 情報之交換，及 (b) 經由上文所述非團組織非洲難民就業及教育局協調向納米比亞難民提供的協助。復經同意：理事會與非團組織於實際可行之時就若干實體問題舉行定期諮商。

柒. 法律問題

A. 概 論

九二. 大會在其決議案二二八八(二十二)第九段及決議案二五四七A(二十四)第九、第十及第十一、十二段中將若干技術性的法律問題發交理事會研究並採取行動。鑒於所涉及法律問題的複雜性及其作為納米比亞合法管理當局所應盡的職責，理事會已責成其第二常設委員會詳盡研究這些問題。茲將研究進度及所得初步結論載錄如下：

B. 決議案二二八八(二十二)第九段

九三. 大會在其決議案二二八八(二十二)第九段中請聯合國納米比亞理事會“採取緊急有效措施，廢止南非政府違反聯合國憲章之宗旨與原則在該領土所訂之法律與辦法”。

九四. 為了實現此項要求，如前此報告所載，理事會請代理專員編製此類法律與辦法的摘要，並加檢討。同時已聘請專家諮議一名協助編製研究報告。

九五. 應予檢討並編製摘要的法律包括南非國會法律、國家總統(前稱總督)及領土行政長官命令、領土立法議會法令及各種形式的條例(全依法院解釋為準)。

九六. 為使研究範圍不致過於廣泛(研究報告現正在編製中)起見，主要考慮是理事會要求從事研究的目的，即使理事會能遵行決議案二二八八(二十二)的規定。因此，研究對象應以公然並完全牴觸聯合國憲章的精神與文字，而且理事會認為即使沒有任何關於同類事項的立法可以替代適用，也應立即撤銷或廢止的那些法律與辦法為限。那些法

律在大會通過決議案二一四五(二十一)之前或之後制定，在下文第九十八段中另加討論。

九七. 由於研究範圍有所限制，故對南非政府自委任統治終止以來所頒行有關納米比亞的若干法律未加檢討或摘要內，雖然從法律觀點來看，所有此類法律均屬無效（因為自該日以後，南非已沒有為納米比亞立法的合法權力）。可是，此類由佔領國制定而在法律上無效的法令的實體規定如與憲章宗旨與原則並無抵觸，似可讓自由選舉產生的納米比亞政府在正式成立後再行使職權審查此類立法並決定應否何時及如何撤銷訂正或認可其中各項規定。第二次世界大戰期間曾遭非法佔領的若干國家的經驗顯示，這是處理佔領國制定而在政治上無可非議的立法的最適當辦法。

九八. 屬於研究範圍內的法律，其中應由理事會立即廢止的可分為三大類：

(a) 所謂“憲法類”的法律，其中有許多是在委任統治終止以後制定的，它們規定納米比亞與南非間的基本關係，制定納米比亞的政府結構，並決定公民身份及選舉權等事項。此類剝奪領土居民行使自決基本權利的法律包括：西南非憲法施行法，一九六八年第三十九號，西南非事務法，一九六九年第二十五號，西南非土著民族發展自治法，一九六八年第五十四號，西南非事務法，一九四九年第二十三號，S. 三四，與選區併合法，一九四六年第四十六號，一併施行，南非公民法，一九四九年第四十四號，及民選西南非有色人參議會組織法令，一九六六年第二十九號。

(b) 剝奪納米比亞居民基本人權的壓制法律，其中大部分都是推廣適用於領土的南非法規。此類法律

中有許多都是與警察、監獄、刑法及刑事程序法有關的法令，其中包括有共產主義取締法，一九五〇年第四十四號，公共安全法，一九五三年第三號，違法組織取締法，一九六〇年第三十四號，及恐怖行為治罪法，一九六七年第八十三號。

- (c) 因在明文或涵義上強加或認可種族歧視而與憲章相抵觸之其他法律。此類法律包括那些僅適用於非白人的法律，諸如通行証法，入境管制法，土著管理法，關於“警管區域”以北地區之法令，土著區域條例，及專門為關有色人的各項立法。還有其他立法也包括在內，特別是關於勞工社會福利、教育、土地與採礦的法律，所有最常見的公然歧視法規都集中在這些法律中。

九九. 除了檢討應由理事會立即廢止的法律並編製此類法律的摘要外，研究報告擬向理事會提出一些材料，內容是關於不久以前為實施所謂“奧登達計劃”（Odendaal Plan）而在納米比亞頒行的若干“憲法”改革，以及其法律影響的分析。此項研究特別注意依據一九六九年西南非事務法將大約二十五個不同部門政府工作的立法及行政管理權由領土管理當局移交給南非政府事對納米比亞法律及對理事會實施決議案二二八八（二十二）第九段的權力的影響。

一〇〇. 此項移交之得以實行，是因為對一九六八年頒佈的領土新憲法作了廣泛修正，其在憲法上的全盤效果是將領土淪於與構成南非共和國的四个省無甚差別的地位。

一〇一. 在立法方面的影響是將許多南非法規推廣適用於納米比亞，結果使過去將南非法令與納米比亞法令逐漸

統一調和的過程改變成一個急劇更動的時期。法規推廣適用於領土的方式計有：在新法律中明文規定（如時效法，一九六九年第六十八號，S. 21）；修訂現行立法（如廣播法，一九五二年第三號，S. 19A，附加一九六九年第九十三號法案，S. 16）；依法律規定公佈命令（如一九六八年十一月十八日西南非非常公報公佈一九六八年命令 R. 293 號，根據一九六七年第八十一號老年人法 S. 16 (1) 授權國家總統將該法若干規定適用於西南非“土著人民”）；依據一九六九年西南非事務法 S. 20 公佈命令（如一九七〇年命令 R. 65 號，將修正後的一九一三年遺產管理法適用於納米比亞）；或以其他方式。在此種過程中，現行領土法律或被廢止（如武器及彈藥法，一九六九年第七十五號）；或被取代（西南非憲法施行法，一九六八年第三十九號，S. 37 (1), (4), (6)）；或勉強任其並行（如南非法規並無明文廢止領土立法，且依解釋並無廢止之意者，如對特定事項可以並用之法規）；或依照新國會立法已降格等同條例（如水利法，一九六五年第五十四號，S. 180 (5)，已為一九六九年第七十七號法案 S. 13 取代）。

一〇二. 權力移交在行政方面的主要影響是使對納米比亞事務的重要決策權力操在就地域與機構言都與當地問題與實際需要更較隔閡的官員手中，他們在政策和利益方面，可能偏重南非而忽略納米比亞。

一〇三. 就理事會工作而言，因管理權力移交給卜利多利亞而引起的最嚴重問題之一是南非政府將以何種方式運用此項權力，圖使領土與南非共和國結合。舉例來說，南非政府已為此目的將領土土地銀行解散，並將其資產及負債移交給南非土地農業銀行（土地銀行修正法，一九六九年第三十一號）。同樣的，它將西南非教師養卹基金併入一個為歸

併目的而新設的省及領土公務人員養卹基金（省及領土公務人員養卹基金法，一九六九年第十四號）。

C. 決議案二五四七 A (二十四)

第十段及第十一段

一〇四. 大會在其決議案二五四七 A (二十四)第十段及第十一段中請理事會對納米比亞工人及工人組織採取若干密切關聯或甚至部分重覆的行動。

一〇五. 決議案第十段請納米比亞理事會“宣告現行國際工會權利標準絕對適用於... 納米比亞”。與此有密切關聯的是大會又在第十一段末尾請理事會協助使“自由組成之工會可以依據有關國際文書之規定成立”。一般認為第十段所稱國際標準即係第十一段末尾所稱各項文書內所載之標準，該兩段規定並閱，即係請理事會宣告此類標準適用於納米比亞，並在納米比亞實行之。

一〇六. 在第十一段第一句中，大會請理事會“確保在納米比亞實施”經濟暨社會理事會決議案一三〇二(四十四)(一九六八年五月二十八日)第四段之規定，即請南非政府在其自身領土內確保若干工會及工人權利，特別是關於不歧視對待的權利。大多數此類權利大體或甚至完全與大會決議案二五四七 A (二十四)第十段及第十一段中所明言或暗示之各項權利相同，即：建立非歧視工會制度之權利，非商工會取得承認之權利，非商工人罷工不受懲處之權利，因工會活動而被囚禁之工人立即無條件獲釋之權利。此外，經濟暨社會理事會決議案一三〇二(四十四)第四段請廢止“工作保留”(在納米比亞顯係辦法而非法律)，及若干有關工人權利之歧視法律及條例（並非所有此類法律及條例在納米比亞

都有相似之法律規定)。

一〇七. 大會決議案二五四七 A (二十四) 第十一段又請理事會“撤消”西南非土著勞工協會。

一〇八. 為求使理事會可以決定依決議案二五四七 A (二十四) 第十段及第十一段採取有效行動的方式起見, 第二常設委員會現正審議該兩段之範圍與意義, 其法律影響及實施辦法。

一〇九. 應該了解的是第十段及第十一段中所稱國際標準包括一九五六年廢止奴隸制、奴隸販賣及類似奴隸制之制度與習俗補充公約, 及國際勞工組織之下列各項公約: 第十一號, 第二十九號, 第五十號, 第六十四號, 第六十五號, 第八十四號, 第八十七號, 第九十八號, 第一〇四號, 第一〇五號, 及第一一一號。關於這一點, 經悉南非似未遵行其他委任統治國依據委任統治及託管制度所通常施行的辦法, 即在所管治之國際領土內完全或在大體上適用此類公約。常設委員會現正審議由理事會在納米比亞施行此類公約所牽涉的法律問題, 並分析可能實施此類公約的其他方法, 以及每種方法之利弊得失。

D. 決議案二五四七 A (二十四)

第九段

一一〇. 大會在其決議案二五四七 A (二十四) 第九段中請理事會設法在納米比亞適用關於戰時保護平民之日內瓦公約 (一九四九年八月十二日), 關於戰俘待遇之日內瓦公約 (一九四九年八月十二日) 及一九五五年所訂囚犯待遇最低標準規則。應該指出的是這裡所關涉到的是屬於國際法而非國內法的問題。

一一一. 理事會在處理此項問題時顧到大會各有關決議案特別是決議案二五四八(二十四)的規定,大會在該決議案第五段中重申承認殖民地人民為行使自決與獨立權利之鬥爭正當合法。就納米比亞而言,解放鬥爭經承認為不祇是維護人民的權利,而且也是維護對該領土直接負責的國際社會的權利。因此,理事會深感對有關或捲入此項鬥爭的人士適用國際公認的公約及標準之關連重要。理事會正在研究適用此類公約及標準之最有效方式,及如何取得聯合國會員國合作以求施行此類公約及標準之方法。

捌 解放運動的活動

一一二. 雖有南非的否認，民族解放運動仍不斷反抗南非佔領。理事會很難獲得有關當地情勢之充分情報，一部分由於南非的嚴厲管制及其對納米比亞境內軍警行動的新聞實施嚴密檢查，另一部分則由於解放運動領袖們為了可以理解的理由，不願透露可供南非利用的情報。然而，已有足夠詳盡的情報可以証實為爭取自由與人類尊嚴而進行的鬥爭正在不斷進行，因而也使南非當局加緊採行壓制措施。

一一三. 據來自納米比亞之消息，一九七〇年初曾有南非士兵六名在渥梵博 (Ovambo) 地區作戰死亡。人民組織中央委員會委員亞爾豐斯·維錫迪爾 (Alphonse Visitile) 先生被殺害，另一位委員伊色列·伊揚博 (Israel Iyambo) 先生則仍在南非保安警察追緝中。渥梵博蘭 (Ovamboland) 各地張貼布告，警告居民不得收留他，並懸賞一〇〇〇蘭特^{10/}通緝他。伊揚博先生曾在一九六九年依非法的一九六七年恐怖行為治罪法遭受審判。最近人民組織曾經由其行政秘書摩西斯·迦羅布 (Moses Garoeb) 先生宣佈雖然戰鬥最劇烈的地區為加普利維地帶 (Caprivi Strip)，民族主義者與南非軍在其他兩地，即近奧加萬哥 (Okavango) 河的倫多 (Runtu) 四周及渥梵博蘭境內的翁達恩瓜 (Ondangua) 附近，亦有戰鬥。又據報，人民組織遊擊隊曾自加普利維東區駐軍擄獲大量軍用物資。

一一四. 關於納米比亞人民抗拒強迫遷離自己家園及

^{10/} 一蘭特等於美元一元四角。

建立所謂“本土”之詳細情形，載下文第十節中。從納米比亞各政黨代表對理事會及其最近派赴非洲的調查團團員所作的陳述，可以知道納米比亞人民之主要問題為如何自外界取得物資供應，俾得繼續並加強其爭取自由的鬥爭。如上文第四十一至第四十三段所述，人民組織代表曾籲請理事會協助供應醫藥糧食衣服及課本，並協助宣傳解放鬥爭。

一一五、關於這一點，理事會備悉並贊同決議案二五一七（二十四）及二五五五（二十四）之規定，大會於該兩決議案中請所有國家對納米比亞人民為反對外國佔領而從事之合法鬥爭提供更多之道義及物質協助，並建議聯合國專門機關及其他有關國際機構在各自工作範圍內提供協助。

一一六、如所週知，駐紮在納米比亞的南非武裝部隊是南非軍事編制的一部份，南非常備軍力為三九,七〇〇人，如全面動員則可增至八五,五〇〇人。最近估計在納米比亞之南非軍力計有一七,〇〇〇人，軍事人員與警察都包括在內。南非在納米比亞用於對內鎮壓之武器包括有停駐三處飛機場的海盜型飛機。機場一處在加普利維地帶之加蒂馬·萊利洛（Katima Mulilo），另一處在倫多，第三處在翁達恩瓜。對疑有遊擊隊出沒的村莊與森林地區進行轟炸與空襲。據報，“為對抗恐怖份子滲透，”在加普利維地帶東端對尚比亞村莊塞舍珂（Sesheko）處建造了一個軍事基地。一九七〇年三月，南非警察總監說為防範“恐怖份子、顛覆份子及其他不良份子之叛亂，”已派有一千餘名警察日夜戒備，特別在納米比亞與南非共和國邊界地帶戒備更嚴。他承認由於安全需要，警力已有嚴重不敷調配之苦。

一一七、依據一九六九年南非通過並在納米比亞施行之一般法律修正法之規定，“凡持有與軍火、軍事、警察或安全

事項有關之材料，並以任何對南非安全或利益有妨害之方式或目的刊載或傳遞此類材料者為犯罪行爲，經判決後得科以一、五〇〇蘭特以下罰金或七年以下徒刑，或二者併科。”

一一八、班圖行政及發展部長曾頒行關於非裔市鎮舉行公共集會之嚴酷條例。依據條例規定，鎮長如認為有擾害和平之可能時，有權禁止舉行公共集會。

繼續審訊自由戰士

一一九、可以指出的是在一九六九年八月中，八名納米比亞被告中有六名依據非法的恐怖行為治罪法被宣佈有罪，其後五人被判處無期徒刑，第六人則被判處徒刑十八年。一九七〇年四月，被判罪之納米比亞諸被告不服上訴，其後據報南非布勒姆方丹（Bloemfontein）上訴法庭將於八月間舉行庭訊。

一二〇、一九七〇年二月二十七日，人民組織在魯沙卡發表聲明，謂南非常局正在計劃對十名人民組織領袖依據恐怖行為治罪法所列罪狀進行秘密審訊。該組織稱此項消息是從領土偷帶出來的。該組織其後又稱七名被告被控在加普利維地帶“參加恐怖活動”，另一名則被控在奧加萬哥參加同類活動。其中五起案件所控活動都發生在一九六四年至一九六六年期間，也就是在恐怖行為治罪法制定之前。其他兩名被告被控的罪狀則不明。

一二一、人民組織稱在被告中有人民組織副主席勃萊頓·堪容哥拉（Brendan Kanyongola）先生，他自一九六四年九月二十四日起便已受監禁。其他九位先生之姓名為：亞歷山大·西門（Alexander Simon），約斯特·默巴拉·錫洛加

(Jost Mbala Siloka), 馬諾瓦·慕立培·馬洪加·默齊里加齊 (Manowa Mulibe Mahunga Mzilikazi), 馬西亞·因根達 (Masiza Ingenda), 以賽亞·慕哈布洛·伊西蒂美拉 (Isiah Muhapulo Isitimela), 威爾根遜·慕路蒂·魯康哥 (Wilkenson Muluti Lukongo), 亞爾第萊特·塞洛衣索 (Alfred Seloiso), 柏那特·馬特莫拉·馬拉博 (Bernard Matmola Malzpo), 及查理斯·星伯蒂克 (Charlis Simpatic)。據報審訊係在一九七〇年四月秘密進行。判罪詳情不明。

致 南非政府繼續採取強硬反抗態度

A. 概論

一二三 自理事會上次向大會提出報告書以來，南非對納米比亞政策顯然並無任何改變。南非政府繼續無視聯合國權力，並不顧安全理事會的決定，堅持實施各項立法及行政措施，其目的為求鞏固對領土的非法管制並摧毀領土完整。一九七〇年內，為圖實施惡名昭彰的奧登達報告書，又採取其他步驟為各種族團體建立所謂“本土”。南非政府還採取了其他措施，根據一九六九年西南非事務法將過去由領土機構行使之權力與職務移交給南非，其效果一如理事會先前所指出，將領土政府降至與南非共和國內一個省政府同等的地位。最後，該政府繼續違反安全理事會決議案，在納米比亞實施一九六七年南非恐怖行為治罪法，據理事會所得的報告，相信該政府依據該法提控了另外十名人民組織的成員，對他們進行秘密審訊。（參閱上文第一一九至第一二一段）。

B. “本土”發展情形及領土政府向南非共和國移交權力

一、二、三。一九七〇年內又採取其他步驟根據一九六九年西南非事務法將過去由領土政府行使的許多權力與職務移交給南非。因此南非參議院於一九七〇年七月二十八日通過一件法案將南非最高法院組織法中關於“西南非部”法官一名之任命應提請領土行政長官決定之規定刪除。根據該法過去由領土行政長官處理之事項此後應提交南非司法部長處理。該法又廢止了其他兩項規定，一項是關於授權自領土稅收支付與“西南非部”有關之全部開支，另一項是關於法官應另行宣誓遵照領土法律與習慣執行職務。七月三十一日，有一件法案在南非國會提出內容是將南非班圖教育法及班圖特別教育法適用於納米比亞。據班圖教育部副部長稱法案的主要目的是在新“自治本土”推動教育當局開展工作並使領土非裔教育受適用於南非非裔教育的同一立法管轄。其用意是逐漸做到讓各“本土”的“參議會”，有關“行政理事會”及教育部門終能負責頒佈其各自關於學校設立及登記的條例。內政部長於七月三十日在南非國會提出另一法案，內容是劃一領土居民的身份證件。身份證將載明每一居民所隸屬之人口分類。

一、二、四。一九七〇年內還採取了其他步驟準備為各非裔種族團體建立其他“本土”。一九七〇年二月，南非班圖行政及發展部進行了一次調查作為專橫強迫四四,〇〇〇名達瑪拉人(Damara)居住在佔地四,八〇〇,〇〇〇公頃的一個區域的先聲，意圖使該區域成為未來的達瑪拉(Damara)“本土”。¹¹ 此項計劃意圖建立一個參議會，逐漸行使現由

班圖行政及發展部執行的立法及行政職務。某些行政權力將由參議會的一個委員會執掌，該委員會由指定任命的酋長一名，由他推荐的頭人一名及參議會選舉的委員三名組成。其後據報酋長及議員的選舉將在一九七〇年底以前舉行。

一二五. 到目前為止，約有二,〇〇〇名達瑪拉人自他們在烏沙谷斯 (Usakos) 的家園被遷移至一處新市鎮，另外約有五〇〇人被遷移至“達瑪拉蘭”的渥康巴海。

一二六. 設立“納馬蘭”的準備工作進行亦久，到了一九六九年底，經宣佈全部納馬人口已開始在新“本土”定居，新“本土”包括貝爾塞巴 (Berseba)，采斯 (Tses)，克蘭茲巴拉茲 (吉貝昂) (Krantzplatz (Gibeon)) 及索羅馬斯保留地 (Soromas reserves)，以及購買過去屬於白人的農場一六五處所得到的土地。設立參議會的計劃已經擬定，參議會由各酋長、各議員及選舉產生的成員若干名組成，將逐漸自南非有色人事務部接收立法及行政職務。

一二七. 南非當局在作此宣佈時報稱，除在浩查那斯 (Hoachanas) 保留地抗命不搬的納馬人八〇〇名外，所有納馬人口，為數約三五,〇〇〇名，已遷離經宣佈為“白人”區域的他們前時的家鄉。這些地區即紐霍夫 (Neuhoff)，邦台爾斯華茲 (Bondelswartz) 及浩查那斯 (Hoachanas) 保留地。按住在浩查那斯保留地的魯依納西納馬人 (Rooinasie Namas) 所受待遇曾經是理事會所特別關注的一項問題。一九六九年一月，在

二 依照奧登達委員會之建議，“達瑪拉蘭” (“Damaraaland”) 將包括渥康巴海 (Okonbahe)，西方丹 (Seasfontein)，弗蘭斯方丹 (Fransfontein)，渥的其霍龍哥 (Otjihorongo)，衛爾威其亞 (Welwitschia)，考克厄爾德 (Kaokoveld) 一部及以前屬於白人的農場二二三處。

准許聽詢西南非統一民族獨立組織(民族獨立組織)代表兼魯依納西納馬酋長馬格斯·古柏(Markus Cooper)牧師的口頭証言,描述為強迫他的人民遷離世代居住的家園而使用的強制手段後,理事會曾發佈新聞稿,提請注意:在大會通過決議案二一四五(二十一)後,此種行動是非法的。其後古柏牧師又在一九七〇年一月二十一日的一封信中將包括一八八五年九月二日魯依納西納馬人與德國政府簽訂的一項保護及友好條約,及一八九八年四月十日帝國命令的一些文件的全文告知理事會,依據各該文件德國政府曾於一九〇二年宣佈浩查那斯為納馬族人不可割讓的產業。雖有這些從未廢止或宣告無效的條約與命令,南非當局却仍如前此所述,堅持迫使納馬人遷離保留地,其使用的各種方法中包括拒絕給仍然留居不走的納馬人以任何援助。一九七〇年八月,古柏牧師又寫了一封信給理事會,他在信中籲請對仍然留居保留地的納馬人提供援助,減輕他們因嚴重旱災及拒絕供應甚至最低的社會服務而正在接受的嚴重苦難。

一二八. 一九七〇年六月,南非班圖事務部將住在“納馬蘭”(“Namaland”)為數逾二〇〇名的所有赫里羅人(Hereros)遷移至他們自己的“本土”。按故霍西亞·古他柯(Hosed Kutako)酋長曾強烈反對把他的部落遷移至里埃特方丹區(Rietfontein Block),他說那裏是一個半沙漠地區。

一二九. 為圖實施奧登達委員會的建議,面積二,〇〇〇方哩的遼闊的愛多沙(Etoshia)禽獸保護地也被包括在計劃內。南非政府將在一九七〇年提出新立法,自保護地劃出面積一〇,〇〇〇方哩,併入渥梵博、達瑪拉及考克凡爾德“本土”。

一三〇. 一九七〇年七月,班圖行政及發展部長宣佈奧加萬哥人民大概可在一九七〇年十月實行“自治”,他也認

為斯瓦那(Tswana)人民“已到達必要成熟階段”，可以為他們作同樣安排。一九七〇年還為替布什門人(Bushmen)建立兩處“本土”作了初步準備，他們人數雖然不多，但散處領土各地，多半是遊牧人民。最近，南非當局又強迫布什門人遷移至茲姆奎(Tsumkwe)鄰近地帶，雖然人類學家與其他人士都曾為此提出抗議，他們深恐如此定居可能使這些世代遊牧的人陷於衰頹。

一三一、利和伯司區(Rehoboth Gebiet)的糾紛是因為不顧巴士特(Baster)社區的抗議設置了利和伯司投資發展公司，這是一家全由白人任董事的國營公司，以促進該區域的農業、礦業、貿易、工業及金融的發展。巴士特社區代表反對南非於一九六九年制定有關設置該公司的立法，理由是事先沒有和該社區商量，而該公司又有權不顧巴士特法律與習慣任意擁有及出售土地，實際上要使巴士特人在自己家鄉處於從屬地位。雖經社區強烈反對，該公司仍在一九七〇年三月開始營業。其後在六月十八日於巴士特賴特(Basteraad)舉行的有巴士特人二百名參加的一次會議中，反對公司的人要求舉行公民投票，決定該社區應否宣佈自治，並與南非政府斷絕關係。

一三二、在檢討期間，還曾採取其他步驟將南非的種族隔離制度推廣適用於納米比亞。一九七〇年一月，獲知有一項關於文特胡克(Windhook)郊區卡地都拉(Katutura)非裔居留地的法律，禁止妻子與其丈夫同住，除非丈夫係在文特胡克出生或在居留地居住並有永久職業已達十年，或妻子本人原屬文特胡克居民。其他當地法令還禁止非裔人民使用某些海濱浴場，禁止在文特胡克的新郊區僱用住在家中的非裔家務工人，並在白人住宅區延長對非白人的宵禁。

拾. 外國經濟及其他利益 在納米比亞境內的活動

A. 納米比亞境內社會 經濟現況

一三三. 納米比亞經濟可說是一種雙重經濟同時並存着一個處於支配地位的交換經濟方面和一個傳統的自給經濟方面。交換經濟方面主要集中于所謂警衛區以內的白人殖民區。在這個警衛區以外,以及在所謂本土地區構成幾近全部人口百分之八十的納米比亞非洲人都是在餬口的生活水平上過活。雖然交換經濟正以每年百分之六至百分之十左右的增長率迅速增長中,可是在一九六六年受薪就業的四一,八九〇名非洲男子總數中,至少有三〇,二一六名是非熟練勞工,祇能賺取數額極微的工資,另七,九七六名從事半熟練的職業,而其所得工資較白種僱員所得工資少得很多。據非洲經濟委員會應理事會之請而編撰的一份研究報告稱:納米比亞境內不同種族之間國民所得的分配對有色人種及非洲人口組極為不利。在所有各領域內包括例如教師與衛生等職業在內,付給非白種人的薪資仍然較白人為低。在大多數其他領域內,職業保留制度有效地阻止了非白種人的陞遷機會,使他們不能超越某些等級。白種人差不多包辦了領土內所有經理,專門職業與熟練技工的職位。事實上,非洲人根本不准在警衛區內參加經濟活動,除非担任契約勞工或僕役,而即使此等職位也祇是臨時性質的。

一三四. 在南非所推行的現行政策下,非洲居民實際上已被視為是一個廉價勞工的儲備庫,供領土內從事利潤優厚

的採礦業及其他大規模工業的外國企業任意加以驅使利用。當地契約勞工的廣泛使用情形，據國際法學家委員會的形容，“具有一個舉世獨有的特徵，那就是有組織有效率地實行近乎奴役的條件，”其目的無非在永久延續此種情勢，因為事實上很少有非白種人受過高中畢業程度的教育，而目前祇有極少數幾名大學畢業生。苦力勞工根本沒有選擇僱主或工作性質的權利，更談不上選擇工作條件的權利了。南非所強迫施行的法律剝奪了非洲工人罷工的權利，即使在非人的工作條件下，非洲工人亦無權撕毀合同。移徙勞工係由西南非土著勞工協會加以徵募，通常為期兩年，該協會然後將非洲勞工供應警衛區內的白種僱主。此等工人祇准在合同的有效期間內停留，一俟合同期滿，他們必須回到他們的家鄉去，而在合同有效期間，他們是和他們的家人分開的。除了從事此種臨時性的契約勞工工作外，法律禁止非洲人擅離其“本土”，進入白人殖民區。

一三五. 現金經濟控制在外國利益集團手中，他們任意掠奪納米比亞的財富。現金經濟的特徵在於：它極度地依賴少數幾種初級工業，此等工業榨取領土內豐富的天然資源以供輸出。除了像魚類裝罐這一類原料加工工業外，領土內很少有製造業的存在，而領土所需的消費品都是從南非進口的。納米比亞是世界上最大的金剛石生產國之一，同時也蘊藏着豐富的其他各種礦石，例如鉛、銅、鋅、銀及鈾。金剛石的價值幾乎佔納米比亞所生產全部礦石價值的一半以上。如下分節所示，目前由南非及美國利益集團居壓倒控制地位的採礦業，近年來有大規模的擴展，自一九六二年至一九六七年期間，礦產品總值增加兩倍以上，從而吸引了目前祇主要從事於勘探工作的若干大型國際公司的注意。漁

業也同樣地被八家南非公司或其附屬公司所獨佔控制，它們將漁產品或將漁產品製成罐頭輸出。外國投資在納米比亞居于駕凌一切的地位可由下開事實窺見一斑：由于利潤淨額外流，一九六五年領土的國民所得相信要比國內生產毛額的估計數二四四,〇〇〇,〇〇〇郎特少四〇,〇〇〇,〇〇〇郎特左右。

外國公司的活動

一三六、外國經濟利益在納米比亞經濟處於支配地位的事實業經載列於推許殖民地國家及民族獨立宣言實施情形特設委員會自一九六五年以來每年向大會提出歷次報告書以內。一如各該報告書以及非洲經濟委員會為理事會編製的一份研究報告所指出，此等公司——特別是從事于採礦業的各公司——的生產總額約佔領土國內生產毛額的百分之六十六左右。各該外國企業利潤的優厚可從下開事實窺見一斑：各該公司在納米比亞的投資總額也許不到一〇〇,〇〇〇,〇〇〇郎特，但單就礦產品一者而言，其一九六九年的價值即計達一二五,〇〇〇,〇〇〇郎特。下開各段列載各該公司的活動並提供所得的最近情報。

131 大會正式紀錄，第十九屆會，附件，附件第十五號，文件 A/5840；同上，第二十二屆會，附件，議程項目二十四，文件 A/6868/Add. 1，附錄貳；同上，第二十三屆會，附件，議程項目六十八，文件 A/7320/Add. 1，附錄貳，及 A/7752 and Add. 1（參閱大會正式紀錄，第二十四屆會，補編第二十三號 A [A/7623/Rev. 1/Add. 1]）。

一三七 一如以往所報導，開採金剛石乃是納米比亞外資工業中利潤最優厚者，其一九六九年的生產總值約為七〇,〇〇〇,〇〇〇即特。依照現有的資料，在沿海岸開採金剛石乃是利潤十分優厚的事業，其一九六九年度業務費用與純利之間的比率是一對四、六。金剛石開採業幾乎完全為西南非統一鑽石有限公司所壟斷，而南非英美公司通過其附屬公司——南非德皮爾斯統一礦業有限公司——掌握着該公司的主要股權。該公司擁有採礦專利權，有效期至二〇一〇年止，它在納米比亞南部擁有一塊一〇,二五九平方哩的特許地區，同時也與海上鑽石有限公司（也是德皮爾斯公司的一個附屬公司）與海潮鑽石有限公司（西南非）訂立協議從事沿岸海底採礦的工作。海潮鑽石有限公司係統一鑽石公司（百分之五十四）與莫利堅合眾國蓋提石油公司所共有。統一鑽石公司是世界上珍寶鑽石的主要生產者之一。一九六九年該公司的生產總額為二,〇三四,二九二克拉（包括海潮鑽石公司特許地區所生產的一八三,八一三克拉），在繳納賦稅三三,七〇〇,〇〇〇即特以後所得純利共計四八,九〇〇,〇〇〇即特。幾乎全部都歸南非所有的股息共計二三,九〇〇,〇〇〇即特。

一三八 一九六九年底，南非斯特拉斯摩爾服務及金融公司（Strathmore Services and Finance Corporation）在合安那布（Hoanab）河與安扎布（Unjab）河之間長三哩的沿海地區開辦了一個新的鑽石開採事業。一九六九年十二月該公司宣佈它已決定以一百萬即特的費用設立一個鑽石分礦廠。

一三九 此項工業的非貴金屬部門由祖美白（Tsumeb）公司及西南非公司獨佔，前者生產的非貴礦產佔生產總額的

百分之八十。這兩家公司是鉛、銅、鋅、鈹、錫及其他副產品的生產者。前一公司是由美利堅合眾國兩家公司：美國精益金屬公司 (American Metal Climax) 和紐蒙特礦業公司 (Newmont Mining Corporation) 控制 (各有百分之二十九的權益)，後一公司由南非統一金礦田有限公司 (Consolidated Gold Fields, Ltd.)、英美公司及不列顛南非公司控制。西南非公司在柏格奧卡斯 (Berg Aukas) 的礦中生產的鋅以及南非鋼鐵公司最近在納米比亞南部羅希庇納 (Rosh Pinah) 新開的一個礦的產品全部輸往南非。非貴礦物新礦藏的最近發現，尤其是大量銅礦礦藏的最近發現吸引了外國權益的很大注意。

一四〇. 在開採或探勘該領土內非貴礦物上有權益的其他外國公司計有：南非所有的設於利和伯司基別特 (Rehoboth Gebiet) 的可來歐 (Klein Aub) 銅公司，法爾康不瑞奇 (Falconbridge) 有限公司 (西南非) 及奧斯米特斯 (Osmites) 礦業公司，這兩個公司都是加拿大法爾康不瑞奇鎳礦公司的附屬機構，它們現正進行在利和伯司基別特開一個銅鑛，預計於一九七一年生產，以及一家加拿大公司的附屬機構愛多沙 (Etosha) 礦物公司，據報它現正從事勘探銅、鉛及鋅。一九六九年中的一項重要發展是里約丁都 (Rio Tinto) 南非有限公司——一個同名的國際公司的附屬機構——宣佈它正進行投資一百萬鎊特在斯伐科普蒙特 (Swakopmund) 附近的羅星 (Rössing) 開發一個鈾礦，預計於一九七三年開始生產。依據最近與大不列顛及北愛爾蘭聯合王國政府的協議，這個礦所生產的鈾將供應聯合王國原子能委員會。

一四一. 與非貴礦物有關的兩項最重要的勘探事業都

以發現銅為主要目的,而且都由該領土以外的方面來籌資,這兩項事業係由下開財團所進行:費茲瓦(FEDSWA)財團(由可來歐銅有限公司及其三個母體機關:聯邦採礦——(一般採礦組合(Federale Mynbou-General Mining Group),聯邦人民投資有限公司(Federale Volksbeleggings Bpk.)及海上產物有限公司所組成,這些機關都屬南非),及非角三角採礦探礦及開發有限公司(其股東是英國——外伐爾(Anglo-Transvaal)統一投資有限公司,英美公司,德皮爾(De Beers)公司及美國鋼鐵公司)。費茲瓦財團在可來歐及邊境之間面積達八千五百方哩的地方獲得特許權,而給與非洲三角公司的特許權面積共計一千五百平方哩,分散在利和伯司區與戈巴比亞(Gobabia)區之間幾處特別的地區。依據該領土礦務督察長在一九六九年的陳述,一共給與了八十五項探礦的特許,面積約為八百萬公頃。這些特許大多數給與南非的權益。

一四二. 除了銅以外,目前探測活動的主要方面之一是石油。自從一九六八年以來,面積共計三萬平方哩的沿岸海面地區及八萬平方哩的陸地地區已租與各公司,主要是大的國際石油公司的附屬機關,它們現正從事勘探。有關的國際母體公司是:聯合王國的殼牌及英國石油公司,美國的高富石油公司,謝福隆(Chevron)石油公司(加利福尼亞洲美孚油公司的分支),聯合王國皇家礦產開發公司與西拉庫斯(Syracuse)石油公司相合作(兩公司都屬聯合王國),伍德福特(Woodford)石油煤氣公司(加拿大),德皮爾石油公司(南非)及阿奎丹(Aquitaine)國家石油公司(法國)。此外,托朗托的愛多沙石油公司在愛多沙盤形地區擁有長期特許權,它已於一九六九年開始從事進一步的探測鑽

孔工作。

一四三. 漁業在過去二十年中已成長為納米比亞的第二個大工業,共有投資額一千六百四十萬郎特,其中百分之八五.五來自南非,百分之十四.五來自其他外國。一九六八年漁業報稱收益在四千萬郎特以上。漁業由八十大公司所獨佔,這八十大公司都是南非的公司或其附屬機構。

一四四. 除上述支配納米比亞經濟並且幾乎全由外國控制的採礦業及漁業以外,第三個基本工業就是商業農畜業,約佔國內產品毛額的六分之一。商業農畜業不像其他初級工業一樣,並非由外國的大公司在納米比亞經營,然而這項工業的全部所有權係由非非洲人掌握,其管理及監督職務皆由白人充任。由於納米比亞天氣乾旱,商業農畜業主要係畜牧和養羊。獲利最豐的工作是羔皮農畜業,由大約二千五百个白人農人從事,他們將毛皮售與大部分為英國人所有的公司以供在倫敦拍賣銷售。

拾壹. 安全理事會關於納米比亞 問題所採取的行動

一四五. 聯合國納米比亞理事會在已往各次報告書中業已強調指出該理事會非常重視安全理事會為履行聯合國對納米比亞及其人民所負直接責任而採取的行動。

一四六. 大家想必記得，自從大會通過決議案二一四五（二十一）之日起安全理事會便與納米比亞問題發生關係，因為大會在該決議案中宣告結束南非管理該領土的委任統治並宣布從此以後納米比亞由聯合國直接負責之後即促請安全理事會注意該決議案。

一四七. 大會嗣於一九六七年五月十九日為了訂定實施決議案二一四五（二十一）的方式，曾在決議案二二四八（特五）第四節第五段中懇求安全理事會支助請安全理事會採取一切適當措施俾使聯合國納米比亞理事會得以履行大會所賦予的職責。

一四八. 安全理事會於一九六八年首次受理此問題，審議南非非法審訊與判決一批納米比亞人民而侵犯了該領土的國際性地位以及有關個人的權利。當時安全理事會在決議案二四五（一九六八）及二四六（一九六八）中承認聯合國尤其納米比亞理事會對於納米比亞人民及領土負有特殊責任。

一四九. 一九六九年初，安全理事會致力於問題的核心，在決議案二六四（一九六九）中重申“其對納米比亞人民及領土之特殊責任”並促請南非政府“立即將其行政機關撤出該領土”。根據該決議案的案文，安全理事會依照憲章第五章規定担负關於此問題的責任，同時並証實該理事會正

在着手履行其大會決議案二四八(特五)所規定的責任。

一五〇. 安全理事會鑒於南非不遵行決議案二六四(一九六九)內所載各項規定,隨於一九六九年八月十二日通過決議案二六九(一九六九),其中除其他事項外:

“安全理事會,

“譴責南非政府拒絕遵守決議案二六四(一九六九)並堅持違抗聯合國權威;

“要求南非政府立即將其行政機關撤出該領土,無論如何不得遲於一九六九年十月四日;

“決定倘南非政府不遵守本決議案上段規定,安全理事會將立即開會,依照聯合國憲章有關各章之適當規定決定有效之措施...”

一五一. 一九六九年十月三日秘書長向安全理事會報告稱已接獲南非外交部長對該決議案的覆文¹³。該外交部長在復文中再度提出該國政府過去在駁斥大會決議案二一四五(二十一)不發生效力時業已引証過的那些荒謬法律理由及歪曲歷史事實為根據而不遵行該決議案的論辯,並且還說此種理由對於後來以該決議案為根據的一切決議案,包括安全理事會決議案在內都同樣適用而且具有同樣效力。

一五二. 納米比亞理事會鑒於此種情形乃於一九六九年十月十日致函安全理事會(S/9471),其中表示嚴重關切南非政府對於安全理事會決議案二六九(一九六九)所採的

¹³ S/9463 及 Add.1 及 2. 南非以前對決議案二六四(一九六九)的覆文載在文件 S/9204 內。

違抗及否定態度並促請安全理事會注意它必須採取有效行動以實施其決議案二六九(一九六九)的緊急需要。一九六九年十二月一日大會在決議案二五一七(二十四)第四段內促請安全理事會注意必須依照憲章有關規定採取適當措施以解決因南非拒絕將其行政機關撤出納米比亞而引起的嚴重情勢。

一五三. 安全理事會嗣於一九七〇年一月三十日通過決議案二七六(一九七〇)¹⁴其中在提及理事會決議案二六九(一九六九)後即嚴厲譴責南非政府拒絕遵守大會及安全理事會有關納米比亞的決議案並在第二段中宣告南非當局繼續留駐納米比亞實屬非法,因此南非政府在委任統治結束後以納米比亞名義或對納米比亞所採的一切行為均屬非法無效。安全理事會並促請所有國家尤其在納米比亞有經濟及其他利益的國家不與南非政府進行任何與該決議案第二段不合的交易。

一五四. 安全理事會依照該決議案規定設立了一個專設小組委員會負責研究鑒於南非公然拒絕撤出納米比亞應如何使理事會各有關決議案包括決議案二七六(一九七〇)在內得以根據憲章有關規定切實執行的方法並提出建議。安全理事會曾請所有國家以及各專門機關與其他有關的聯合國機關向該小組委員會提供在執行其任務時所需要的一切情報及其他協助。

一五五. 專設小組委員會依照該決議案規定曾請求並接獲納米比亞理事會¹⁵以及其他聯合國機關各專門機關與

¹⁴ 安全理事會猶五十八個會員國請求於一九七〇年一月二十八日開會審議納米比亞問題。

會員國所提送與小組委員會工作有關的情報。該小組委員會於一九七〇年七月七日向安全理事會提出報告及建議，安全理事會於一九七〇年七月二十九日第一五五〇次會議中加以討論。

一五六. 安全理事會在該次會議結束時通過兩件關於納米比亞問題的決議案。

一五七. 安全理事會在該兩件決議案的第一件即決議案二八三(一九七〇)中促請各國採取若干措施，其中包括避免與南非維持任何足以暗示承認南非政府對納米比亞領土享有權力的外交領事、商務、財務或其他交往並勸阻各該國國民不作此種交易。

一五八. 安全理事會在該決議案第十段及第十二段中特別提到聯合國納米比亞理事會及大會，案文如下：

“安全理事會，

...

“一〇. 請聯合國納米比亞理事會向安全理事會報告其關於發給納米比亞人護照及簽證之研究結果及提議，並就各國為其公民前往納米比亞旅行應採之特殊護照及簽證辦法從事研究並作成提議；

...

“十二. 請大會於第二十五屆會設置聯合國納米比亞基金對遭受迫害之納米比亞人提供協助並辦理範圍廣大之納米比亞人教育及訓練方案，尤著重於助其担负該領土將來之行政責任；”

一五九. 同日安全理事會通過了第二件決議案，即決議

15/ S/9863 及 Corr. 1, 附件叁, 第一頁至第三頁。

案二八四(一九七〇),其中一部分案文如下:

“安全理事會,

“認為國際法院之諮詢意見對於安全理事會進一步審議納米比亞問題及推進理事會所致力之目標均有裨益,

“一. 決定依照憲章第九十六條第(一)項,將下述問題提交國際法院徵求諮詢意見,並請將諮詢意見儘早送達安全理事會:

‘南非不顧安全理事會決議案二七六(一九七〇)繼續留駐納米比亞,對於各國之法律後果如何?’

“二. 請秘書長依照國際法院規約第六十五條,將本決議案連同足以闡明問題之一切文件遞送國際法院。”

一六〇. 納米比亞理事會在下文第拾貳節所載的結論中就通過各該決議案所造成的情勢提出意見。說到這裏應提請注意一點,各該決議案雖然核定納米比亞理事會提交大會第二十四屆會的若干建議¹⁶並增進安全理事會審議此問題的工作,但是此等決議案本身尚不足以構成納米比亞理事會以及大會在其決議案二五一七(二十四)中所擬議的那種有效行動

拾貳 結論

A. 一般情形

¹⁶ 大會正式紀錄,第二十四屆會,補編第二十四號(A/7624/Rev.1),第一二段。

一六一. 在本報告書所檢討的期間，南非對於納米比亞問題繼續違抗聯合國，而且擴大到令人震驚的新範圍。南非政府直接違背大會及安全理事會的有關決議案，實際上甚至背棄了它依照前委任統治書規定所承擔的義務，進一步採取非法措施，破壞該領土的統一性，事實上把它兼併入南非國內，特別是南非加緊設置所謂“本土”，大規模地把非洲人遷徙到分隔的區域，進一步實施奧登達爾(Odendaal)計劃。在此種過程中，南非把它的種族隔離政策進一步推廣到納米比亞，因此使得絕大多數居民的基本人權都遭受剝奪。加強推行所謂安全措施，包括違抗安全理事會及大會的有關決議案，繼續對自由戰士舉行連串審判，這種情形一方面證明南非採取強硬態度，另一方面也證明納米比亞人民為了爭取自由與獨立而進行合法的英勇抵抗。

一六二. 理事會鑒於此種發展情形，不得不很遺憾地作一結論，即納米比亞的情勢更趨惡劣，並且種族戰爭的危險也已增加，阻礙國際和平與安全至為重大。

一六三. 安全理事會通過了決議案二七六(一九七〇)後，接着通過決議案二八三(一九七〇)及二八四(一九七〇)就納米比亞問題言，確是一項極重要的發展。

一六四. 不過，納米比亞理事會認為安全理事會在一九七〇年內所採各項行動——上文第拾壹節中已摘要敘述——祇是初步措施，還沒有達到納米比亞理事會在上次報告報書¹⁷中及大會在決議案二五一七(二十四)中所擬議的程度。納米比亞理事會依然認為由於南非繼續違抗聯合國決議，以致在該領土內造成嚴重情勢，因此需要安全理事會採

¹⁷ 同上，補編第二十四號(A/7624/Rev.1)。

取更有效措施，以確保南非撤出該領土。

B. 旅行及身份證件

一六五. 理事會經過兩年的討論與談判結果在一九七〇年與烏干達及尚比亞兩國政府簽訂正式協定使理事會能向該兩國內的納米比亞人核發旅行及身份證件。此等證件將由不久即可由在魯沙卡開設的區域辦事處發給。此外，理事會與衣索比亞及肯亞兩國舉行談判的結果已使該兩國政府接受性質相同的協定條款。據了解該兩政府的正式接受書即可送達理事會。與坦尚尼亞聯合共和國及波札那政府的談判也繼續進行，而且就前者言已達到雙方在原則上加以接受的階段，祇待該國政府的最後決定。理事會即將就個別情形作一決定後與其他國家主要是非洲國家交談以便締訂類似的協定。

一六六. 由於這些發展的结果，理事會即能在一九七〇年年底以前開始向納米比亞人發給旅行及身分證件。這樣，理事會即可大部分實施了大會決議案二三七二(二十一)第四段(c)的規定，查大會在該決議案內曾請理事會“就對納米比亞人發給旅行證件使其能在國外旅行之問題，作為一緊急事項繼續其協商工作”。

一六七. 在此種情形下，理事會認為現在必須進一步與所有聯合國會員國及各專門機關接洽，請它們承認並接受理事會所發給的證件有效。理事會雖然歡迎迄今為止已有三十九國政府通知準備照辦(參閱下文附件)，但是認為應該再作努力，俾使此種國家的數目增加，尤其在納米比亞人需要旅行到達的南非那些地區，使位於重要入口處的國家至少為了

過境目的接受此等證件。

一六八. 納米比亞理事會注意到安全理事會在其決議案二八三(一九七〇)第十段內除其他事項外請納米比亞理事會“就各國為其公民前往納米比亞旅行應採之特殊護照及簽證辦法從事研究並作成提議”,納米比亞理事會擬從事此項研究並提具報告。

C. 納米比亞人教育及訓練方案

一六九. 由於上文第叁節中所述研究的結果,理事會認為:

(a) 現在急迫需要顧及納米比亞人的特殊需求為他們訂立一個範圍廣大的教育及訓練方案並且急迫需要培植那些具有才幹的人使他們將來在治理本國事務方面負起積極的任務;

(b) 目前向聯合國南部非洲教育及訓練方案志願捐助的資金為數不足;

(c) 該方案的經費應在聯合國經常預算內籌措,不可依賴志願捐款;

(d) 任何為納米比亞人特別擬訂的方案應由理事會直接管制並由其執行長官即代理聯合國納米比亞總監督導,因為理事會的責任係在管理納米比亞並準備該領土人民臻達自治與獨立;

(e) 至少在目前可以利用會所的現有行政機構並可繼續實行聯合國利用各外地國際機關提供服務的辦法;

一七〇. 財務方面的負擔包括頒給納米比亞學生獎學金及生活津貼的資金,以及向那些願意為納米比亞人提供中

等教育及職業訓練便利的非洲教育及訓練機關給予補助金的經費。最低限度此種方案所索的常年承付款項應該足夠應付(a)對目前依聯合國南部非洲教育及訓練方案領取獎學金的五十名納米比亞人繼續支付生活津貼,每年總計費用為六一,〇〇〇美元;(b)另增一百名獎學金所需費用約為一二〇,〇〇〇美元;(c)向辦理納米比亞人中等教育及職業訓練的非教育機關供給補助金。

一七一. 專為納米比亞人單獨設置如上文所述方案需要的款項總數為二〇〇,〇〇〇美元。納米比亞理事會深信鑒於需要非常急迫,此項總數最初應在聯合國經常預算內撥付,並且應該作為嗣後以會員國志願捐款方式募集得來的任何總數的額外款項。由於聯合國對納米比亞人民承擔了特殊責任以及這些人民對納米比亞理事會的成立抱有希望,因此需要有確定的承付款項辦法,而且理事會認為這筆承付款項不能依賴於捉摸不定的志願捐款。

D. 納米比亞人民參加理事會的工作

一七二. 過去一年內理事會繼續研究如何保證儘量使納米比亞全體人民參加工事會工作的方法,這是大會決議案二二四八(特五)第一段(子)目所規定的。理事會在此項研究的過程中曾廣泛地與納米比亞各政治團體代表以及非洲團結組織(非團組織)高級職員諮商。雖然理事會對於保證納米比亞人民參加工事的實際辦法還沒有作最後決定,但是它的討論已使有關各方大大的了解它的目標。理事會將繼續進行關於此問題的研究及諮商工作,並擬於適當時提出

E 一九七一年召開
納米比亞會議

一七三 理事會根據它與納米比亞理事會領袖商談的結果經過審慎考慮此問題後所作的結論是理事會應在大會的核可下會商非團組織籌備在一九七一年年初舉行納米比亞會議地點由理事會決定最好在歐洲。此會議應邀請納米比亞代表政府間及非政府間組織以及私人參加其目的在提供一個機會使納米比亞各政黨領袖聚集一起並與他們會商以便討論共同有關的問題。同時該會議也可作為交換意的場所並可對納米比亞所追求的目的加以宣傳使能獲得各方的支持。

一七四 再者舉行此種會議也就是實施關於打擊種族主義及種族歧視國際行動年的大會決議案二五四四(二十四)第三段這是理事會對於此項方案所提供獻的一部分。

F. 理事會與非洲團結
組織之間的合作

一七五 理事會在所檢討的一年內曾進一步直接與非團組織接觸。諮商中發現了廣大範圍共同關切的事項因此雙方同意理事會的工作如與非團組織的工作取得協調彼此都有利益。所以理事會已決定理事會與非團組織之間應有更密切的合作尤其是關於(a)情報的交換,(b)經由非團組織所屬非洲難民安置及教育局向納米比亞難民提供援助的

協調，(c) 遇可行時就若干實體問題舉行定期諮商。

拾叁 建議

一七六. 聯合國納米比亞理事會根據上述結論並念及理事會依照大會各有關決議案中所載各項任務規定而進行的工作，特建議大會：

(a) 鑒於南非政府繼續拒絕遵行安全理事會一九六九年三月二十日決議案二六四(一九六九)及一九六九年八月十二日決議案二六九(一九六九)的規定撤出納米比亞領土，又鑒於該政府在该領土內實行壓制及歧視政策所造成的嚴重情勢，促請安全理事會注意確有需要採取進一步及更有效的措施，包括聯合國憲章第七章中所規定的措施在內；

(b) 促請所有國家尤其是安全理事會常任理事國全力支持安全理事會，以便實施理事會一九七〇年一月三十日決議案二七六(一九七〇)及一九七〇年七月二十九日決議案二八三(一九七〇)，並實行安全理事會嗣後作為促使南非撤出該領土的方法所決定的任何其他措施；

(c) 鑒於南非一貫違背聯合國憲章所載原則並念及各會員國依據憲章第二十五條規定所應負的義務，遵照憲章採取其認為必要的適當行動；

(d) 籲請所有國家在其身為會員國的聯合國各專門機關、國際原子能總署以及與聯合國有關的其他國際機關所舉行的會議中，採取適當步驟，俾使南非在未撤出納米比亞領土前停止享受其為各該機關會員國的一切權利；

(e) 重申對納米比亞人民反抗外國佔領的合法鬥爭表示團結一致，並促請所有國家以及大會各輔助機關、聯合國其

他主管機關及各專門機關對納米比亞人民的鬥爭提供必要的道義及物質協助；

(f) 再促請南非政府對於納米比亞自由戰士尊重一九四九年八月十二日關於戰俘待遇之日內瓦公約¹⁸以及同日關於戰時保護平民之公約¹⁹；

(g) 核准聯合國納米比亞理事會為向納米比亞人核發旅行及身分證件所採取的行動，並籲請尚未照辦的所有國家對於為旅行至各該國領土所發給的此種證件表示願意承認並接受一事通知秘書長；

(h) 決定在聯合國經常預算內撥撥初步款項總數二〇〇,〇〇〇美元，充供舉辦範圍廣大的納米比亞人教育及訓練方案所需經費，方案內特別着重納米比亞人担负該領土将来的行政責任；

(i) 決定設置聯合國納米比亞基金，向遭受迫害的納米比亞人提供協助；

(j) 贊同聯合國納米比亞理事會的提議，由該理事會商同非洲團結組織在一九七一年年初舉行納米比亞會議，主要作為該理事會慶祝打擊種族主義及種族歧視國際行動年方案的一部分，集會地點由該理事會決定，最好在歐洲；

(k) 促請所有國家在納米比亞理事會依其任務規定履行責任的努力上通力合作；

(l) 核准理事會對於設置協調方案向納米比亞提供技術及財務協助以實大會一九六七年五月十九日決議案二二

¹⁸ 聯合國條約彙編第七十五卷(一九五〇年)，第九七二號，第一三五頁。

¹⁹ 同上，第九七三號，第二八七頁。

四八(特五)第叁節及一九六八年六月十二日決議案二三七二(二十二)第四段(a)分段一事所進行的工作;

(m) 在預算內列入適當經費,俾聯合國納米比亞理事會能繼續履行其責任,尤其是:

(i) 依照理事會的提議,單獨設置範圍廣大的納米比亞人教育及訓練方案;

(ii) 與各專門機關合作設置緊急協助方案;

(iii) 發給理事會報告書中所舉述的旅行及身分證件;

(iv) 召開納米比亞會議;

(v) 與納米比亞人民代表及非洲團結組織商議有關理事會履行其職責的事項。

附件

各國政府對秘書長一九六八年十二月十二日節略
關於納米比亞人旅行證件一事所提覆文的分析索引

收到覆文總數：

53

僅表示收到節略者：

(2)

剛果(民主共和國)

伊拉克

提送臨時覆文者：

(1)

坦尚尼亞聯合共和國

表示收到節略並請

求提供計劃進一步

詳情者：

(6)

加拿大

荷蘭

丹麥

挪威

芬蘭

瑞典

接受認為有效者：

(8)

喀麥隆

奈及利亞

賽普勒斯

羅馬尼亞

達荷美

沙烏地阿拉伯

薩爾瓦多

多哥

承認並接受者：

(a) 但以符合通常

簽證條件為限：

(15)

緬甸

茅利塔尼亞

柬埔寨

尼日

智利

菲律賓

蓋亞那
象牙海岸
馬來西亞
馬爾代夫

塞納加爾
索馬利亞
蘇維埃社
會主義共和國聯邦
委內瑞拉
南斯拉夫

(b) 但以符合移民
法規(或通常移
民條例)為限:

(7)

衣索比亞
印度尼西亞
肯亞
紐西蘭

巴基斯坦
烏干達
尚比亞

(c) 但具有遣送回
國權:

(9)

比利時
捷克斯拉夫
德意志聯邦共和國
日本
馬達加斯加

泰國
土耳其
阿拉伯聯合
共和國
美利堅合眾國

不接受有效者:

(5)

古巴
法蘭西
義大利

馬拉威
大不列顛及北
愛爾蘭聯合王國

如何購取聯合國出版物

聯合國出版物在全世界各地之書店及經售處均有發售。

請向書店詢問或逕函紐約或日內瓦之聯合國銷售組。

HOW TO OBTAIN UNITED NATIONS PUBLICATIONS

United Nations publications may be obtained from bookstores and distributors throughout the world. Consult your bookstore or write to: United Nations, Sales Section, New York or Geneva.